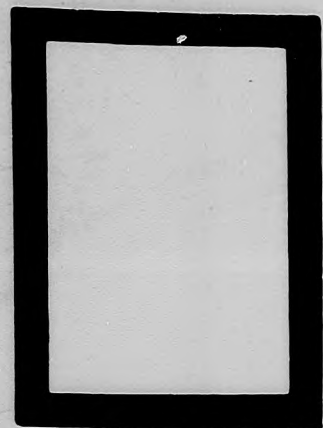


ORSZÁGOS SZÉCHÉNYI KÖNYVTÁR  
MAGYAR NEMZETI KÖNYVTÁR

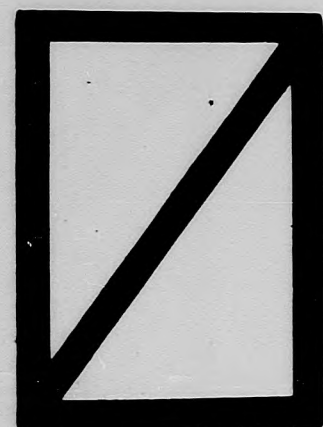
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SZÉCHÉNYI  
BUDAPEST, HONGRIE

FM3 / 9169

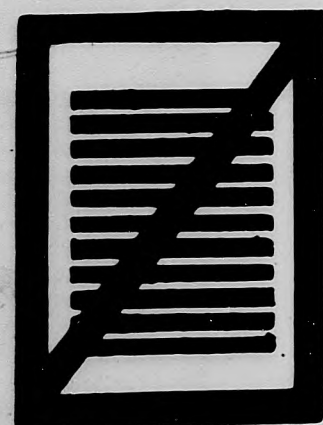
1960 : NOV. 16



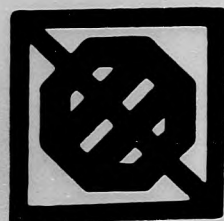
A MIKROFILMEZÉSŐL SZÁNDÉKOSAN KIHAGYOTT  
LAP



AZ EREDETI DOKUMENTUMBAN A LAP ŰRES



AZ EREDETI DOKUMENTUMBÓL A LAP HIÁNYZIK



AZ EREDETI DOKUMENTUM ROSSZUL OLVASHATÓ

MAGYAR TÁVIRATI IRODA. BELFÖLDI HIREK  
1960. /évf.nélk./                      jan.1-dec.31.

Hiány: jan.17. 23.-?lap., jan.18. 42.-?lap., márc.8. 23.lap.,  
márc.19. 31-34.lap., márc.20. 18.-?lap. ápr.29. 9.lap.,  
jun.18. 45.lap., jul.20. 43.lap., aug.30. 3.lap., szept.  
20. 27.lap., szept.28. 3-6.lap., okt.1. 41.lap., okt.  
11. 13-14.lap., okt.15. 41.lap., nov.1. 5.lap., nov.  
19. 7.lap.

**M. I. I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1. kiadás 1960. november 16. 6 óra — perc

bb 1. jövőre megszépül a százados uti művésztelep - új köntösbe öltöznek a műtermek és a művészlakások - megkezdtek a házak tatarozását és az utak rednbehozását

i m/m szb sr 1960. november 16.

a százados uti művésztelep többévtizedes házain már erősen mutatkoztak az idő múlásának jelei. az illetékes állami szervek, a 8. kerületi tanáccsal együtt elhatározták a művésztelep megfiatalítását, s ezen az őszön megkezdtek a munkálatokat is. először az építők vonultak ki, akik megkezdtek tatarozni az első öt épületet, majd sor kerül a többi házra is, úgyhogy a jövő ősze már megszépül az egész művésztelep, a lakásokban kicserélik az elhasznált padlóburkolatokat, vakolják a falakat, a szobrászműtermekben különleges padlózatot fektetnek, hogy kibírja a nagyszúlyú szobrok terhét. az esőre fordult időjárás miatt a tatarozók most a belső munkálatokat végzik, ezek sorába tartozik tizennégy szobrászművész kívánságának teljesítése is. műtermeik ugyanis túlságosan magasak, s télen kifűthetetlenek, így a készülő szobrokat a fagyás fenyegeti, s ez nehezíti a munkát is. ezért almennyezetet kértek műtermükbe, s ezt a munkát még a télen elvégzik az építők.

korszerű lesz a házak külső képe is. az épületek falát újfajta, mosható falfestékkel vonják be, szórópisztoly segítségével. minden műteremháznak más lesz a színe; a művészek maguk választották a színmintákat. az épületek számtábláit is kicserélik, s helyükre a művészek kerámiaszámokat készítenek. a művészek mindenben igyekeznek segíteni, s kívánságaikat is messzemenően figyelembe veszik a telep új arculatának kialakításánál.

a százados uton nemcsak az épületeket hozzák rendbe, hanem környezetüket is. megjavítják a csatornázást, újfajta, ugynevezett kötőhabarcsos makadémutakat építenek, az utakon korszerűsítik a közvilágítást, s tavasszal parkosítják a művésztelepet, új kerítést is kap a „művészváros”, a munkálatokra összesen több mint három millió forintot fordít államunk. /mti/

Se, T

mti belföldi hírek

2. kiadás

1960. november 16.

6 óra 05 perc

bb 2. új magyar dráma, zenés tragédia, musset és hedde zinner darabja - a fővárosi színházak decemberi bemutatóiról

i v/gk-lm sr

1960. november 16.

a fővárosi színházak decemberben négy darabot - két magyar, egy francia klasszikus és egy mai német szerző színpadi alkotását - mutatnak be a közönségnek.

a madách színházban musset: lorenzaccio című darabját próbálják. a neves francia színműíró születésének 150. évfordulóját - a béke-világtanács felhívására - az idén mindenütt megünnepelik. a madách színház ebből az alkalmából tűzi műsorára musset legnagyobb szabású drámai művét, amelyet 24 esztendőskorában - 1834-ben alkotott.

a lorenzaccio próbáit both béla, a színház igazgatója irányítja. a darab címszerepét - amelyet párizsban a theatre nationale populaire előadásán gerard philipe játszott - gábor miklós alakítja. a többi főszerepben greguss zoltán, horváth ferenc, pécsi sándor, gombos kalatálné, simor erzsébet és váradi hédi játszik. a darab bemutatóját december 15-én tartják.

a józsef attila színház december 2-án színpadra hozza hedde zinner egy kis bécsi kávéház című drámáját. a mai német drámairodalom egyik legkiválóbb szerzőjének darabja egy bécsi család életét, sorsát viszi színpadra, s egyben a nácizmus ausztriai térhódítását ábrázolja. a drámát - amelyet az ndk színházai nyolc éve nagy sikerral játszanak - egri istván rendezi. a szereplők: gobbi hilda, komlós juuci, náray teri, kállai ilona, békés rita, sinkovits imre, bodrogi gyula, ... és soós lajos és velencei istván.

a jókai színház következő bemutatója - vészi endre érnékné című drámája lesz. a darab napjainkban játszódik egy bajor kisvárosban. a drámát simon zsuzsa rendezi. a drámát december 21-én tűzi műsorára a jókai színház.

a fővárosi új színházának, a petőfi színháznak harmadik bemutatója - a koldusopera és a szívérványvölgy után - rányi györgy - hűvösvölgy miklós - vas istván tizezredik véletlen című zenés darabja lesz. a darabot szinetár miklós és marton frigyos rendezi. a bemutató előadást december 20-án tartják. /mti/

se D

mti belföldi hírek

3. kiadás

1960. november 16.

6 óra 10 perc

bb 3. gazdag téli népművelési program a kerületekben - öt fordulóval szellemi vetélkedő a józsefvárosban - történelmi, tudományos előadássorozat a 6. kerületben

i zs/zs szb sr

1960. november 16.

a budapesti tanácsok népművelési osztályai a népfront-bizottságokkal és a különböző tömegszervezetekkel együtt gazdag programot állítottak össze a téli hónapokra. a rendszeres klubesteken, műsoros összejöveteleken kívül mindenütt rendeznek kiállításokat, filmetvetéseket, ismeretterjesztő előadásokat.

a józsefvárosban különösen a fiatalok számára gondoskodnak bőséges szórakozási, művelődési lehetőségről. a kerület kulturális központjában, a józsefvárosi művelődési házban például öt sorozatból álló szellemi vetélkedőt tartanak - külön-külön az ifjúságoknak, a középiskolásoknak, az uttörőknek és a sportolóknek. a versenyzőknek földrajzi, történelmi ismereteikről, irodalmi tájékozottságukról kell számot adniuk. gazdag programot bonyolít le a művelődési ház irodalmi színpada is - az ifjú színjátszók több bemutatót terveznek a téli hónapokra - de nem hiányoznak a műsorról a zenei estek és a táncos összejövetelek sem.

a 6. kerületben érdekes ismeretterjesztő előadások, sorozatok szerepelnek a téli hónapok programjában. többek között nagy szerepe a történelemben, humanizmus, diktatúra, liberalizmus, nagy tudósok az emberiségért, gyermeknevelésről címmel hangzanak az előadások. hamarosan megrendezik az öregek napját is - amelyen a fiatal nemzedék tagjai köszöntik a 6. kerület idős lakóit.

a belvárosban a hazafias népfront kerületi klubjában nyelvtanfolyamok kezdődnek. angol, német, orosz, francia társalgási körök alakulnak, amelyeknek tagjai minden héten összejönnek. a heti klubnapokon történelmi, tudományos és zenei előadások lesznek, a tanács művelődési házában pedig a fel-ségek iskolájának órát, látogathatják az érdeklődők. /mti/

se D

4. kiadás

1960. november 16.

6 óra 15 perc

bb 4. műanyag-szövőgép -alkatrészek használatával kísérleteznek a magyar pamutiparban - iparági tapasztalatcsereére bocsátották a gyár bevált ujitásait

i sz/gg-lm vg

1960. november 16.

hasznos kezdeményezést valósítottak meg az újpesti magyar pamutipar szövődéjében: iparági tapasztalatcsereére bocsátották a gyárban bevált ujitásokat, az üzembe anketra hívták meg a társ-vállalatok szakembereit. a szokásos szakmai megbeszélésektől eltérően az anket résztvevőinek előre elküldték a magyar pamutipar legjelentősebb ujitásainak katalógusát, hogy ilymódon is felkeltsék az érdeklődést és könnyebben eldöntsék a többi gyárban, mit vegyenek át a magyar pamutipartól.

a magyar pamutipar szövődéjében tavaly bevezetett negyven és az idén már megvalósított harminckilenc ujitás közül a szakemberek körében két témakör keltett általános érdeklődést. az egyik: műanyag-alkatrészek alkalmazása, a szövőgépeknél, amivel könnyebbé kopásállóbbá teszik a gépek egyes részeit és megteremtik a gépgyorsítás, a termelékenység-növelés egyik feltételét. a nagy érdeklődéssel fogadott ujitások másik csoportja a fonal-feldolgozásnál elengedhetetlen bevonat, az irezés ellenőrzésére szolgáló műszerek használata, szintén összefügg a gépgyorsítással. ha ugyanis jó az irezés, kevesbé szakad a fonal, nagyobb fordulatszámmal működhetnek a szövőgépek. az anket résztvevői elismerték, hogy az irezést vizsgáló műszerek alkalmazásában a magyar pamutipar élenjár.

kemenes jános, a magyar pamutipar szövődéjének vezetője a gyár ujitóinak törekvéseiről a következőket mondotta:

- a második ötéves tervben a szövődékben nagyarányú automatizálásra került sor, ez azonban nem terjedt ki minden üzemre, a mi gyárunkra sem, ezért megpróbáltunk a régi gépeken olyan változtatásokat, ujitásokat, amelyek termelékenyebbé, gazdaságosabbá teszik a munkát. eddigi kísérleteink biztatóak. műanyagalkatrészekkel láttunk el néhány gépet, a bordaszal-súlyának csökkentésével például 7 százalékkal kevesbé lett az energiaigény, a fordulatszám pedig a percnkénti 190-ről 210-re emelkedett. az eddig végzett átalakítások gépenként 500 forintba kerültek a termelés viszont ehhez a beruházáshoz mértén nagyarányban, 10 százalékkal emelkedett.

az anketon 14 ujitás átvételét jelentették be, több ujitást csaknem valamennyi üzemben, iparági méretekben hasznosítanak. /mti/

Sept

5. kiadás

1960. november 16.

6 óra 20 perc

bb 5. apró puhatestű élőlények egymilliókkal ezelőtti vájt járatai adnak utbaigazítást a szenkutatáshoz

i tz/gg szb vg

1960. november 16.

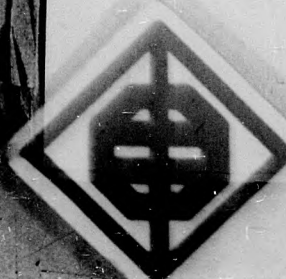
a salgótarjáni barnaköszénmedence nagybátonyi körzetében, közvetlenül a legfelső szenréteg felett dr. vitális sandor kossuth-dijas egyetemi tanár, az éötvös loránd tudományegyetem alkalmazott földtani tanszékének vezetője az egész világon példátlan mennyiségben, milliószámra fedezte fel olyan öt különböző fajta apró élőlényeknek a nyomait, amelyek még abban az időben éltek, amikor hazánk területét tenger borította.

a szenréteget fedő mai kőszenes agyag annakidején mocsári szerves iszap volt, a felette lerakodott kavicsokat pedig akkor még a tenger parti hullamai sodortak ide-oda. az iszapba, a fölé került uszadékfába és a kavicsokba - akkor még agyagos homokkő-rögökbe - milliószámra vagtak járatokat ezek az állatok, amelyek tulajdonképpen iszap- illetve agyagfaló lények voltak, és mintegy beleették magukat a puha anyagba. amikor aztán a tenger elárasztotta ezeket a területeket, maguk az állatok elpusztultak, de elhagyott életnyomait, kitöltötték a tengeri üledékek, amelyek megkövesülten még ma is őrzik az apró állatok lakomájának nyomait.

ilyen nyomokat külföldön csak elvétve, itt-ott találtak egy-egy példányban, éppen ezért a tudomány még be sem sorolta ezeket a hajdani lényeket az állatvilág rendszerébe.

a felfedezésnek számottevő jelentősége lehet a kőszenkutatásban. a lelőhelyen ugyanis ezek az életnyomok kizárólag a legfelső szenréteg felett található. olyan bányavidekeken tehát - mint amilyen például a komló - ahol nem mindenütt található meg az egymás felett települt összes szenréteg, mert a felsők sokhelyütt lepusztultak, ezeknek az életnyomoknak a megléte vagy hiánya tájékozódást nyújt arra, hogy a megtalált réteg alatt érdemes-e még továbbiakat keresni. /mti/

Sept



mti belföldi hírek

6. kiadás

1960. november 16.

6 óra 30 perc

bb 6. az idén 1507 teherautóval gyarapodott az autóközlekedési vállalatok gépkocsiparkja - az őszi csúcsgyalomban a teherfuvarozás el tudja szállítani az összes árut, terméket - a menetirányító hálózat bővítésével utközben is figyelemmel kísérhetik a gépkocsivezetők munkáját

i hbj/gk szb vg

1960. november 16.

néhány esztendő alatt jelentősen fejlődött az állami teherfuvarozás: ma már 32 autóközlekedési vállalat szállít tehergépkocsin az ország különböző részén terméket és árut, célfuvarozó vállalatok vannak például a könnyűipar minisztériumnak, a belkereskedelmi minisztériumnak, az építésiügyi minisztériumnak, a szővőszöveti és sok a közületi tehergépkocsi is. a fejlődés arányát jellemzi, hogy 1960-ban az autóközlekedési vállalatok gépkocsiparkja 1507 teherautóval gyarapodott. ennek eredménye, hogy az autóközlekedés még most, a nagy őszi csúcsgyalom idején is minden szállításra váró árut és terméket késedelem nélkül továbbít rendelési helyére.

kétségtelen azonban az is, hogy a jó eredmények elérésében segített a jobb szervezés is. régebben a tehergépkocsik üresen tértek vissza kiindulópontjukra. a közlekedés- és postaügyi minisztérium autóközlekedési főosztálya intézkedett, hogy a teherautók visszatértükben is szállítsanak árut. míg 1958 harmadik negyedévében a teherautók 41,250 tonna ugynevezett vissz-fuvarát szállítottak, addig 1959-ben 60.800 tonnát, 1960 harmadik negyedévében pedig 82.400 tonnát. ezek a számok azt mutatják, hogy a teherautókat az autóközlekedés, a célfuvarozó vállalatok, sőt a közületek is az eddiginél lényegesen jobban kihasználják.

még egy-két esztendővel ezelőtt is a teherautók vezetőit utjukon csak nagyon körülményesen, nehezen lehetett ellenőrizni, s a vállalatok nem nagyon tudták, hogy a gépkocsivezetők megfelelően kihasználják-e a kocsi és idejében térnek-e vissza. ezen az állapoton segítettek. ma már az országban 787 helyiségben található az autóközlekedés dolgozói, a menetirányítók állandóan tájékoztatják a gépkocsivezetőket, hol és mennyi árut, terméket vehetnek fel, vissz-fuvarra, ugyanakkor a menetirányítók figyelemmel kísérik a tehergépkocsivezetők munkáját, akik meghatározott esetekben kötelesek jelentkezni a menetirányítóknál. ennek hatása nemcsak abban mutatkozik, hogy ugyanannyi gépkocsival lényegesen több árut lehet szállítani, hanem abban is, hogy megszűnt a közúti figyelem, a kpm autóközlekedési igazgatóságán azonban hangsúlyozták, hogy még további intézkedésükre lesz szükség a „feketefuvarozás”, megakadályozására.

/mti/

..

mti belföldi hírek

7. kiadás

1960. november 16.

10 óra 10 perc

bb. 7. jelentkezzenek a károsultak

hmé/gy/sr

1960. november 16.

a rendőrség sorozatos csalás büntette miatt őrizetbe vette visegrádi józsef büntetett előéletű budapest, 12. ker. marosi utca 11. szám alatti lakost. visegrádi 1958 óta félrevezette a hiszékeny embereket; kapcsolatai révén lakást és bőrbélést, valamint egyéb bőrárut ígért, a kicsalt pénzt saját céljaira fordította. feltehető, hogy több a károsultak száma, mint ahányan feljelentést tettek. a 12. kerületi rendőrkapitányság kéri, hogy a feljelentést nem tett károsultak jelentkezzenek személyesen a budapest 12. ker. marosi utca 3-5. 2. em. 206. számú helyiségben, vagy telefonon a 151-694, 151-695-ös számon.

/mti/

..

bb. 8. tíz hónap alatt tizenhárom üzletet alakítottak át önkiszolgálóvá miskolcon

vid szf/te/gy

1960. november 16.

miskolcon, az egyre fejlődő ipari városban, az utóbbi években már nemcsak a közlekedésben, de a vásárlásoknál is gondot okozott a túlszűfolttség. hetipiacok idején és fizetési napokon az üzletekben tömött sorokban álltak a vásárlók, míg megkapták a kiválasztott árut. az üzletek forgalmának meggyorsítására a tanács kereskedelmi osztálya elhatározta, hogy több helyen bevezeti az önkiszolgáló rendszert. a tavaszi hónapokban a kereskedelmi szakemberek tapasztalatosán jártak gyűlén. tanulmányozták az önkiszolgáló üzleteket és a látottakat hasznosították miskolcon. a tanulmányut eredményeként az idén már - igen kis beruházással, a régi berendezések átalakításával - tíz étel- és két illatszert boltot önkiszolgálóvá, egy méteráru és egy modellboltot önkiválasztóvá alakítottak át. ezekben az üzletekben lényegesen meggyorsult a kiszolgálás, s szinte egyik napról a másikra megszűnt a túlszűfolttség. az év végéig még öt étel- és két illatszert boltba vezetik be az önkiszolgáló rendszert. az önkiszolgáló üzletek és más boltok gépesítésére - hűtőgépek, pénztárgépek vásárlására - az idén csaknem hárommillió forintot költött a tanács.

/mti/

..

8,05

V

8. kiadás

1960. november 16.

10 óra 20 perc

bb. 9. kiállítás nyílik rómaiak a magyar műemlékvédelemről

i sb/tr/gy/ki

1960. november 16.

az építésügyi minisztérium és az országos műemléki felügyelőség a külügyminisztérium segítségével kiállítást rendez a római magyar akadémián a magyar műemlékvédelem egy évtizedes munkájáról. a hét végén nyíló kiállításon 14 nagy tabló történelmi sorrendben mutatja be a római, a román, a gothikus, a reneszánsz, a török, a barokk és a klasszicista építészeti stílusú műemlékek restaurálását. az elmúlt 10 év alatt helyreállított nevezetes műemlékek en kívül megismerhetik a látogatók a magyarországi tél romboló, málasztó hatását közömbösítő rom-konzerválási módszereket. ez érdekesség lesz rómaiakban, mert olasz honban barátságosabb a tél, ritkább a követ-repesztő erős fagy, s ezért nem olyan gyakori a különleges rom-konzerválás, mint nálunk. a helyreállítás munkamenetét is szemléltetik majd a sárospataki várról és soproni középkori zsinagógájáról készült felvételekkel. ezenkívül bemutatják a 10 év alatt megjelent magyar műemlékvédelmi kiadványokat is. a kiállítás idején dercsényi dezső kossuth-díjas művészettörténész előadásokban számol be a hazai műemlékvédelemről.

/mti/

bb. 10. az új konyhabutorok magasságához méretezett korszerű konyhatűzhellyel jelentkezett a salgótarjáni tűzhelygyár

vid szf/te/gy

1960. november 16.

a zománcipari művek salgótarjáni gyáregységében, a tűzhelygyárban új konyhai tűzhely első mintasorozatát készítették el. a tűzhely megszerkesztésében teljesen szakítottak az eddigi szélesen terpeszkedő típusokkal. a konstruktorok ehelyett a közismert gáz- és villanytűzhelyekhez hasonlóan magasabbra szabták a tűzhelyt. az úgynevezett modul-tűzhely főzőlapja ötvenöt-ötvenöt centiméteres, a sütő a tűztér alatt helyezkedik el. a fehérre zománcozott és nikkelezett tűzhely főzőszintje a modern konyhabutor méreteivel megegyezően az asztal és a konyhaszekrény alsó részével párhuzamos, nem töri meg a konyha burkolatának összhangját. a modul-tűzhelyből az első sorozatban száz készült el, s máris megkezdtek átadását a kereskedelmnek.

/mti/

8,15

9. kiadás

1960. november 16.

10 óra 25 perc

bb. 11. a dunántul legmagasabb kilátótornya épül a bakony szívében

vid szf/te/gy

1960. november 16.

a bakony szívében, a turisták kedvelt kirándulóhelyén, az 579 méter magas kőrishegyén építik fel a dunántul legmagasabb kilátótornya. veszei géza főmérnök, a hazafias népfront természetvédelmi munkacsoportjának tagja elkészítette a veszprém megyei tanács idegenforgalmi hivatalának támogatásával építendő torony terveit. a hatvanhat méter magas, kőből épülő toronyban két turistaszobát és kisebb konyhát is elhelyeznek. tetején tágas teraszt képeznek ki. innen nagyszerű kilátás nyílik a bakony vadregényes hegyvonulataira, verőfényes időben pedig az alpokig el lehet majd látni.

a torony építését a hazafias népfront tagjai, a természetbarátok népes csapatai társadalmi munkával segítik.

/mti/

bb. 12. pénteken nyílik csáki-maronyák józsef kiállítása

k m/m/gy/sr

1960. november 16.

a budapesti csók istván galériában pénteken délután fél hatkor nyílik meg csáki-maronyák józsef kossuth-díjas festőművész kiállítása. a megnyitóbeszédet pogány ö. gábor, a nemzeti galéria főigazgatója mondja.

/mti/

bb. 13. életbe lépett az új óvodai rendtartás - több mint 180 000 kisgyermeket gondoznak az óvodákban

i vt/tr/gy/sr

1960. november 16.

a napokban életbe lépett az óvodák számára kidolgozott új rendtartás, amely egyaránt érvényes az üzemek, a vállalatok, a hivatalok, az állami gazdaságok, a tsz-ek és a társadalmi szervezetek által fenntartott óvodákra. a rendtartás új intézkedésekkel fokozottabban segíti a dolgozó anyák és az óvodák gyermekek érdekeinek védelmét, s ennek figyelembe vételével szabályozza a felvételeket, az óvodák működését. nagyobb hatáskört ad a vezető óvodásoknak, s ezzel növeli felelősségüket is.

/folyt. köv./

3,20

bb. 13. /életbelépett.... 1. folyt. / gy

külön fejezet foglalkozik az óvoda és a család együttműködésével, valamint az óvodai nevelőtestület feladataival. ez utóbbiak között igen lényeges, hogy a gyerekeket minél jobban előkészítsék az iskolai életre. az új rendtartás hangsúlyozza: a nevelőtestület tagjainak felelősséget kell érezniök az óvoda minden közös ügyéért, arra kell törekedniök, hogy az intézmény, egészségügyi és pedagógiai kultúrájával példaként álljon a szülők, a lakosság előtt.

külön fejezet foglalkozik az óvodai szülői munkaközösségek szerepével, s megjelöli a szülők és a nevelők legfontosabb feladatait. a felvételek ügyében továbbra is társadalmi bizottságok döntenek, s arra törekszenek, hogy mindenütt, elsősorban a következő tanévben iskoláskorba lépő gyermekeket vegyék fel. a felvételnél természetesen változatlanul előnyben részesülnek az olyan szülők gyermekei, ahol az anya is dolgozik, s nincs otthon családtag, aki a gyermeket elláthatná, gondozhatná. ugyancsak a felvételi bizottság dönti el, hogy kiknek a gyermekei igényjogosultak óvodai étkeztetésre.

a művelődésügyi minisztériumban közölték az mti munkatársával, hogy az idei oktatási évben több mint 70 000 „vált”, óvodás került az általános iskolák első osztályaiba. ez lényegesen megkönnyítette az újonnan jelentkezett óvodások elhelyezését, azonban - helyhiány miatt - még mindig nem tudtak valamennyi jogos igényt kielégíteni. a társadalmi bizottságok - amelyeknek működésével a rendtartás is foglalkozik - igen lelkiismeretes, körültekintő munkát végeztek. ezt bizonyítja, hogy a felvételek elbírálását kapcsolatban lényegesen kevesebb panasz érkezett az irányító szervekhez az idén, mint az előző években. országosan az óvodákban több mint 130 000 gyermekről gondoskodnak. ezen kívül a nyári hónapokban a mezőgazdasági vidékeken az ugynevezett nyári óvodákban mintegy 40 000 kisgyermeket helyeztek el. a nyári tapasztalatok, az igények figyelembevételével a községek a helyi tanácsok útján már megtették a szükséges lépéseket, hogy a jövő évben ugyancsak biztosítsák megfelelő számú nyári óvoda szervezését, amivel jelentősen könnyítik a szövetkezetekben dolgozó parasztszülők gondjait. előreláthatólag jövőre ismét több ezer új férőhellyel gyarapodik az óvodahálózat.

/mti/

8,30

*M*

*N*

bb. 15. ipari tanuló-tanács a kisz komárom megyei bizottságánál

vid fm/ke/gy/fm

1960. november 16.

komárom megyében már négyezer ipari tanuló van. a kisz komárom megyei bizottsága figyelemmel kíséri munkájukat, tanulásukat, fejlődésüket. a szénbányászati trösztök kőtanbányákat, tanmezőt biztosítottak a vésztanulóknak. az esztergomi szerszámgépgyárban a legjobb szakmunkások mellé osztják be a fiatalokat, s így sok másodéves már önállóan dolgozik. kielégítő a tanulók anyagi és kulturális helyzete is. az otthonokban rádió, televízió, könyvtár áll rendelkezésükre. számos tanuló rendszeresen vásárol könyvet.

a további fejlődés érdekében a kisz megyei bizottsága ipari tanuló-tanácsot alakított, amelyben a tanulóképzés legjobb szakemberei vesznek részt és rendszeresen foglalkoznak a tanulók szakmai, politikai fejlődésével. az ipari intézetekben is kibontakoztatják az „ifjuság a szocializmusért”, mozgalmat, fokozottan segítik a gyengébben tanulókat és szakmánként versenyt indítanak a megye legjobb ipari tanulója címért. az eddiginél jobban ellenőrzik azt is, hogy a kisiparosok megfelelően foglalkozzanak tanulóikkal.

/mti/

...

bb. 16. három irodalmi színpad alakult a nyíregyházi járásban

vid fm/ke/gy/fm

1960. november 16.

az irodalmi színpadok népszerűek szabolasz-szatmár megyében is. a nyíregyházi járásban legutóbb három helyen íbrányban, nyírbogdányban és ujfehértón alakítottak irodalmi színpadot a nevelők és a kisz-fiatalok. az együttesek munkájában részt vesznek azok a középiskolás diákok is, akik másutt tanulnak ugyan, de rendszeresen hazajárnak szülőikhez.

/mti/

...

8,40

*M*

*N*

bb. 14. a fiatalok több helyen már teljesítették a kisz-kongresszus tiszteletére tett felajánlásaikat

ö vid/e Lv/tm/fm

1960. november 16.

a kisz-kongresszus közeljövővel egyre több üzemben, állami gazdaságban és termelőszövetkezetben teljesítik a fiatalok a kisz-kongresszus tiszteletére tett felajánlásaikat.

a csepel vas- és fémüvegekben, ahol a tünde robogó sorozatgyártását vállalták, már teljesítették felajánlásukat a fiatalok: naponként 16 új típusu, 175 köbc centiméteres tünde motorkerékpárt gyártanak. az acélműben eddig 4 260 tonna hengerelt-árut gyártottak terven felül. az egyedi gépgyárban a borsodi vegyiművek részére elkészítettek egy nagynyomású vízpalackot, a kerékpárgyárban a szükséges szerszámok elkészítésével jelentősen meggyorsították az export-termelést.

a vöröscsillag traktorgyárban ugyancsak több vállalatukat teljesítették már. elkészítettek négy uh-40-es szőlőművelő traktort, ezenkívül biztosították a dt típusu traktorfülkék sorozatgyártását is. a láng gépgyárban a kisz-kongresszus tiszteletére 600 000 forint értékű anyag megtakarítására vállalkoztak az ifjumunkások. eddig körülbelül 300.000 forintot takarítottak meg, s megfogadták, hogy az év végéig még újabb tizezreket takarítanak meg a vállalatnak.

békés megyében az eltelt háromnegyed évben az üzemekben dolgozó fiatalok mintegy 50 000 óra társadalmi munkát végeztek és csaknem másfél millió forintot takarítottak meg. a békéscsabai téglagyárban, ahol üzemi fürdőt építettek, a szükséges anyagot a fiatalok társadalmi munkával szállították a helyszínre. a termelőszövetkezetekben és az állami gazdaságokban dolgozó kiszisták az őszi betakarítás idején 700 holdnyi kukoricát törtek le, a középiskolás fiatalok pedig mintegy 13 000 munkanapot dolgoztak az őszi munkákban s egyebek között 750 holdról takarították be a kukoricát.

szegeden az elmúlt hónapokban több mint 120 000 óra társadalmi munkát végeztek a fiatalok. az ujszegedi rózsa forras termelőszövetkezetben 4 kilométeres bekötőutat építettek, s mintegy 100 000 forinttal tették olcsóbbá az építkezést. az új élet tisz központjában a napköziotthon bővítéséhez és új istálló építéséhez járultak hozzá önkéntes munkával. a szegedi nagyköruton lefektetett új víz- és gázvezeték-csövek lefektetésénél, az utak és járdák kövezésénél ugyancsak jelentős társadalmi munkát végeztek. /folyt.köv./

bb. 14. /a fiatalok több helyen...folyt./e

győr-sopron megyében a fiatalok a kisz-kongresszus tiszteletére tett felajánlásaik jelentős részét már teljesítették. a vállalatokban és azok teljesítésében mindenütt élen járnak a szocialista munka ifju brigádja címert versenyző ifjumunkások csoportjai. a wilhelm pieck vagon és gépgyárban a 23-as üzem kisz-brigádja például azt vállalta, hogy a szovjet exportra készülő személyszállító kocsik szerelési munkáit öt nappal a határidő előtt elvégzik. a hajtóműgyár tmk javítócsoportjának fiataljai viszont a második felévben számottevően csökkentik a géphiba miatti állásidőt. a mosonmagyaróvári fiatalok a városban most épülő óvoda és művelődési ház építésénél 300 órát dolgoznak társadalmi munkában.

a dunai vasműben 70 ifjúsági brigád akarja elnyerni a szocialista címet. a kisz-kongresszus tiszteletére tett hatmillió forintos megtakarítást előreláthatólag december végéig teljesítik. a termelői ékénység emelésére kommunista önjáratokat szerveznek, amelyek elősegítik a munkaidő jobb kihasználását, a munkafegyelmotvábbbi szilárdítását és az anyagtakarékosságot. a kokszolóműben ahol a fiatalok arra vállalkoztak, hogy terven felül ezer tonna kohókokszt gyártanak - vállalatukat teljesítették, s kétezer tonnánál is több kohókokszt termeltek. /mti/

bb. 19. ötvenezer holdas vizgazdálkodási társulat alakult csongrádon

vid/ké/j/e

1960. november 16.

az ország egyik legmélyebben fekvő vidékén, csongrádon és környékén, ahol évente 3000-4000 hold termését teszi tönkre a vadvíz, ötvenezer holdas vizgazdálkodási társulat alakult. huszonhét csongrádi, felgyői és tömörkényi termelőszövetkezet, valamint állami gazdaság fogott össze a tavaszi vadvizek megfékezésére és a tisztavízének hasznosítására. a társulat tagjainak első munkája a területükön áthuzódó, csaknem 100 kilométeres csatornahálózat felújítása, rendszeres karbantartása lesz. ezáltal mentesíthetik földjeiket a kártékony vizektől, ugyanakkor a nyári hónapokban vizet vezethetnek a tiszából a szántókra. a társulat öntözési terve szerint az elkövetkező öt év alatt 27 millió forintos beruházással új csatornahálózatot építenek, s 4000 hold földe emelik az öntözött területet. /mti/

14. kiadás

1960. november 16.

11 óra — perc

bb. 17. érdekességek a hortobágyi csárdáról

vid fm/ke/gy/fm

1960. november 16.

a hortobágyi csárda - a népi építészet egyik szép alkotása - több mint 250 éves. a csárdában buboskemencék, tölgyfaasztalok mellett ülnek a vendégek, a régi hagyományoknak megfelelően öltöztetik majd a felszolgálókat és a népi zenészeket. a felszolgálók olyan ruhát kapnak, amelyet „koti uram”, a csárda száz évvel ezelőtti bérlője készíttetett. az egykori leírások szerint varratják meg ezeket a ruhákat.

az épületet, nemcsak belülről újították fel, hanem környékét is rendezték. a csárdához ma már - akár budapestről, akár debrecenből - műuton juthatnak el a gépkocsival érkezők. elkészült a hortobágyot átszelő műut, a csárda előtt gépkocsi-parkoló helyet készítenek, rendezik a csárdakertet, amely tavasszal és nyáron kedvelt hely lesz a látogatóknak. sok panasz volt, hogy a csárda főbejárata előtti kertben esőzések idején „vendégmarasztaló”, sár terebélyesedett. most ezt a részt betonozták és a műutról betonon juthatnak a vendégek a csárdába. biztosították ezenkívül a „pusztai kilátást”, is. a csárdával szemközti ugynevezett székérállás-épületet nem bontják le, mert azt népi műemlékké nyilvánították. de eltűnt már a székérállás melletti gépszín, amely elfogta a kilátást a csárda tornácáról. a gépszín lebontásával - más helyre való áttelepítésével - kilátás nyílik a pusztára. látni a csárda tornácáról a halastavak nádröngögeit, az új szélfogó pástákat, távolabb, borsós felé pedig a házsorokat - televíziós antennáit.

/mti/

bb. 18. bronzkori földvárát találtak bács megyében

vid fm/ke/gy/fm

1960. november 16.

a bács-kiskun megyei hajos község határában deli károly tanító bronzkori cserpeket talált, a bajai muzeum régészeti ásatást kezdtek, s felfedezték a duna-tiszaövezén az első bronzkori földvárat. a „vár”, nem épület volt, hanem védett terület, ebben az esetben egy domb, ahol a gazdagok laktak. a hajosi földváron 25-30 kunyhószerű bronzkori lakást találtak. a várat árok vette körül, mellette pedig temető terület. a jövő évben a bronzkori temetőt is feltárják.

/mti/  
9,05

15. kiadás

1960. november 16.

11 óra 05 perc

bb. 20. holdanként százhatvan mázsát termelt az öntözött burgonya alsónyéken

vid/k á/j/e

1960. november 16.

a tolna megyei alsónyék község termelőszövetkezetében, a dózsa népe tsz-ben, az idén kísérleteztek először a burgonya öntözésével. három holdnyi vetőburgonya kapott rendszeresen vizet. az eredmény messze meghaladta a várakozást, mert az öntözött területen holdanként 160 mázsa burgonya termelt, méggy-szer annyi, mint a nem öntözött táblákon. a termelőszövetkezet vezetőinek számítása szerint a három hold háromszori öntözése 380 forintba került, a többlettermés ugyanakkor 6 000 forinttal adott nagyobb jövedelmet. /mti/

bb. 23. izotop-laboratóriumot kapott a keszthelyi mezőgazdasági akadémia

vid/k á/j/e

1960. november 16.

közép- és délnyugat-dunántul mezőgazdasági tudományos központját, a keszthelyi mezőgazdasági akadémiát izotop-laboratóriummal szerelték fel. az országos atomenergia bizottság mezőgazdasági szakbizottságának támogatásával létrehozott laboratóriumban a legkorszerűbb készülékek segítségével kezdik meg a mezőgazdasági kutató munkát. az izotopok segítségével újabb megfigyelésekre nyílik lehetőség. a p32 jelzésű foszfor izotoppal például megállapítják a műtrágya elhelyezkedését a talajban, s ennek alapján kidolgozzák a különféle tápanyagok talajba juttatásának leggazdaságosabb, leghatásosabb módszerét. a rádióaktív anyag segítségével kitűnő lehetőség kínálkozik a takarmánynövények fejtrágyázási igényének megállapítására. nagy szerepet kap az izotop az erózió megállapításánál, különösen a szemmel nem látható talajvándorlás vizsgálatánál, valamint a talajvédelmi módszerek kidolgozásánál. az izotop segítségével figyelemmel kísérhetik az értékes nyomelemek elhelyezkedését a talajban, a folyékony műtrágyák felszívódását a levelekben, és a különböző anyagcsere-folyamatokat. a laboratóriumban, ahol a legkorszerűbb védőeszközökről és berendezésekről gondoskodtak, tökéletes biztonságban dolgozhatnak a kutatók. /mti/

9,10

bb. 21. gazdag cukorrépa és kukoricatermés a balatonmagybereki mocsár helyén

vid ká/j/gy

1960. november 16.

Somogy megyében, a balatonmagybereki állami gazdaság lecsapolta és művelés alá fogta a nagykiterjedésű mocsarokat, s ezeken a területeken most gazdag cukorrépa- és kukoricatermést takarít be. az 500 holdnyi cukorrépa 200 mázsás átlaggal fizetett, ami 50 mázsával jobb, mint tavaly. ugyanolyan nagy terméssel hálálta meg a gondozást a kukorica is. különösen a simazinnal és az atrazinnal kezelt területen szépek az eredmények. a vegyszerrel kezelt kukoricaföldek 31 mázsa májusi morzsolt kukoricát adtak holdanként. a gazdaságban, ahol az őszi kalászosokat elvetették és a cukorrépát betakarították, most minden munkaadót a kukoricatörésre összpontosították. naponta 1 000 munkás dolgozik a kukoricaföldeken, akiket 11 magyar gyártmányú kukorica-csőtörő gép is segít. a gépek naponta 33 holdról takarítják be a termést.

/mti/

bb. 22. az idén 230 millió köbméter vizzel öntözték szántóföldi növényeiket a szolnok megyei termelőszövetkezetek - jövőre újabb területekre jut el az éltető öntözővíz

vid ká/j/gy

1960. november 16.

Szolnok megyében, az ország egyik legszárazabb körzetében a nyári aszály ellen öntözéssel védekeztek a termelőszövetkezetek. ehhez a közép-tiszai vízügyi igazgatóság 232 millió köbméter vizet adott a közös gazdaságoknak, s ezzel több mint 63 000 hold kukoricát, cukorrépát, rizst és más szántóföldi növényt öntöztek, a 232 millió köbméter víz több mint 170 millió forint terméstopplettet eredményezett. jövőre tovább szélesedik az öntözéses gazdálkodás a termelőszövetkezetekben. a tervek szerint 1961-ben 104 000 holdra juttatják el az éltető vizet. a nagy feladatra a vízügyi igazgatóság is felkészült. bevontatták szolnokra az az uszó szivattyútalpeket, és megkezdtek a gépek rendbehozatalát. a téli hónapokban 103 diesel- és 17 elektromos motor kap nagyjavítást.

/mti/

bb. 24. egy esztendő alatt huszezer szarvasmarhával gyarapodott a somogyi termelőszövetkezetek közös állatállománya

vid/ká/j/e

1960. november 16.

A múlt év őszen termelőszövetkezeti megyévé fejlődött somogyban az új gazdaságok elsőrendű feladatuknak tekintették a nagyüzemi gazdálkodás alapjának: a közös állatállománynak megteremtését. e törekvés sikerét jelzi, hogy az azóta eltelt idő alatt körülbelül százezerrel gyarapodott a szarvasmarha-, a sertés-, a juh- és a baromfiállomány. jelenleg huszezerrel több szarvasmarhát tartanak, mint tavaly: 100 hold szántóra a tervezett 11,2 helyett 12,7 szarvasmarha jut. körülbelül 6 000 kiváló tulajdonságokkal rendelkező szarvasmarhát az új belépőktől vettek meg, és számottevő a saját tenyészetükből származó szaporulat is. a sertésállomány hasonló mértékben növekedett. tavaly 36 700 sertés volt a tulajdonukban, most már több mint 35 000-et tartanak. a múlt év hasonló időszakában 100 hold szántóra 0,9 koca jutott, a legutóbbi felmérések szerint pedig már több mint 3 kocát számláltak erre a terület-egységre. ugyancsak erőteljes fejlődést mutat a juh-, és a baromfiállomány is. /mti/

bb. 25. három és félmillió köbméter silótakarmányt tároltak a szövetkezetek a közös állatállomány ellátására

i cs/tr/ká/e

1960. november 16.

A földművelésügyi minisztérium állattenyésztési főigazgatóságának tájékoztatása szerint a silózás az egész országban nagy iramban folytatódik, s a legutóbbi összegezés szerint máris körülbelül három és félmillió köbméter silótakarmányt tároltak a termelőszövetkezetek a közös állatállomány téli, kora tavaszi ellátására. a takarmány elraktározására eddig több mint 350 állandó jellegű új siló-építményt vettek használatba: az új építmények térfogata meghaladja az 56 000 köbmétert. Legtöbbet Zalaében, baranyában, továbbé somogy, pest, hajdu-bihar, szabolcs és borsod megyében építettek. igen sok, jó silótakarmányt raktároztak el az idén ideiglenes tárolókban, illetve a közlak közé is. /mti/

bb. 26. a télen valamennyi termelőszövetkezeti elnök üzemszervezési tanfolyamon vesz részt

i le/ká/e

1960. november 16.

a közös nagyüzemi gazdaságok kialakításához és irányításához szükséges alapvető szakmai ismeretek elsajátítására a földművelésügyi minisztérium széleskörű továbbképzést szervez a termelőszövetkezeti elnökök részére. a télen valamennyi termelőszövetkezeti elnök egy hónapos - a vezetésiik alatt álló gazdaság nagyságától, illetve előképzettségüktől függően különböző fokú - tanfolyamon vesz részt.

a 3 500 holdnál nagyobb területű szövetkezetek elnökei, valamint az egyetemi és főiskolai végzettséggel rendelkező elnökök tanfolyamait az agrárfelsőoktatási intézmények közvetlen irányításával rendezik meg. az 1500 - 3500 holdas szövetkezeteket vezető elnökök tanfolyama a szabadszállási, a többieké pedig a pápai traktoros-iskolán kap helyet. az előadásokat mindhárom helyen a földművelésügyi minisztérium és a mezőgazdasági kutató intézetek vezető munkatársai, egyetemi, főiskolai oktatók tartják.

a tanfolyamok anyaga elsősorban üzemszervezési témákat ölel fel, de emellett agrárpolitikai, számviteli és gépesítési ismereteket is nyújt. a hallgatók tervekészítési, mérleg-ellenőrzési és egyéb gyakorlatokat is végeznek majd, s tanulmányi kirándulást tesznek állami gazdaságokba, termelőszövetkezetekbe.

a tanács-apparátusnak a termelőszövetkezetekkel foglalkozó munkatársai részére három hónapos tanfolyamot rendez a földművelésügyi minisztérium és az agrártudományi egyetem továbbképző intézete. /mti/

9,50

*M*

bb. 27. olcsóbb lett a paraj és a sóska

n/j/ká/e

1960. november 16.

a nagyvásártelre szerda reggel hatvannégy vagon és 79 tehergépköcsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 14 vagon burgonya, egy vagon vöröshagyma, 14 vagon fejeskáposzta, 6 vagon kelkáposzta, egy vagon gyökérzöldség, 2 vagon sárgarépa, egy vagon fekete-ereket, egy vagon süttőtök, 13 vagon alma, egy vagon körte, egy vagon földimogyoró, 2 vagon vegyes gyümölcs, 3 vagon tojás és 4 vagon vágott baromfi.

az enyhe, csapadékos időjárás kedvező a szabadföldi parajra és a sóskára, a tövek újból gyors fejlődésnek indultak, s így a környékbéli kertészek mindkét cikkből nagy tételeket szállítottak a piacokra. az állami élelmiszerboltok szerdán mindkét termék árát lényegesen leszállították és különként egységesen 2.80. forintos áron hozták forgalomba, a hét elején a parajt különként 3.60, a sóskát pedig 3.80 forintért árusították. /mti/

bb. 28. időjárásjelentés

gk/e

1960. november 16.

a meteorológiai intézet jelenti 1960. november 16-án, szerdán dél előtt 12 órakor:

az évszakhoz képest enyhe idő

európa nyugati és középső részein az atlanti-óceán felé fújó szelek továbbra is biztosítják az évszakhoz képest enyhe időjárást. a szovjetunióban viszont erősödik a hideg. az ural-hegység vidékéről már mínusz 30 fok körüli fagyokból érkeznek jelentések. hazánkban tegnap a győr-keszthely vonaltól nyugatra több órán keresztül sütött a nap, máshol borult volt az ég, sok helyen hullót jelentéktelen mennyiségű eső. a hőmérséklet napközben 3-12 fokig emelkedett. ma hajnalban a dunántúlon talajmenti fagyok keletkeztek.

budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 8.2 fok volt, a sokévi átlagnál 3.5 fokkal magasabb.

/folyt.köv./

14.05

*M*

mti belföldi hírek

20. kiadás 1960. november 15.

16 óra 01 perc

bb. 28. /időjárás... folyt./-e

ma 12 órakor budapestben a hőmérséklet 8 fok, a tengersizintre átszámított légnyomás 760 milliméter, gyengén süllyedő irányzatú.

várható időjárás csütörtök estig: az évszakhoz képest enyhe idő, ma országszerte, holnap főleg keleten erősen felhős idő, többfelé esővel, megélenkülő északnyugati-északi szél, helyenként köd.

várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet plusz 2- plusz 7, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 9-14 fok között.

a duna vizállása budapestnél november 16-án 238 centiméter.  
/mti/

14.10

bb. 29. a chilei parlamenti küldöttség sajtófogadása

t bc/hné/vl sr 1960. november 15.

a hazánkban tartózkodó chilei parlamenti küldöttség tiszteletére szerdán sajtófogadást rendeztek a magyar sajtó házában. résztvett a sajtófogadáson minályfi ernő, az országgyűlés külügyi bizottságának elnökhelyettese is.

a chilei képviselőket siklósi norbert, a magyar újságírók szövetségének főtitkára üdvözölte, majd armando holtzapfel, a parlamenti küldöttség vezetője a delegáció magyarországi látogatásának tapasztalatairól szólt.

- nagy örömmel jöttünk magyarországra - mondotta. - az itt töltött rövid idő ellenére több oldalról megismerkedhettünk a magyar néppel, életével, munkájával. itt tartózkodásunk során ipari üzemeket, mezőgazdasági termelőszövetkezeteket, kulturális intézményeket tekintettünk meg, s látogatásunkról küldöttségünk tagjai - akik különböző pártokat képviselnek - egy-egy jó következtetést vontak le.

/folyt.köv./

15.35.

*Handwritten signature*

mti belföldi hírek

21 kiadás

1960. november 16.

16 óra 35 perc 21

bb. 30. ködben és éjjel fénykévékkel vezetik a magasból a betonpályára a repülőgépeket a ferihegyi repülőtérén - még ebben az esztendőben üzembehelyezik a különleges ,, talajfénysort,,

i hbj/gk/s ki 1960. november 16.

a ferihegyi repülő-tér közép-európa egyik legforgalmasabb légikikötője, ahova naponta érkeznek keletről és nyugatról a legkorszerűbb repülőgépek, a közlekedés a repülőtér fejlesztésére igen nagy összegeket fordított, s kétségtelen, hogy biztonsági berendezése korszerű, megfelel a követelményeknek. az esti le- és felszállást már eddig is segítette a guruló és a felszálló betonpálya mellett létesített szegély-fénysor, amely messze világítva tájékoztatta a pilótákat. ez a fénysor azonban most már nem elégséges, különösen ködös időben, s olyan éjszakákon, amikor a látási viszonyok rosszabbak. éppen ezért határozták el újfajta talajfénysort létesítését, amely az időjárástól függetlenül segítséget nyújt a repülőgépek fel- és leszállásánál. ezt az új fényberendezést az Avaterv tervezte és a közlekedési építő vállalat szerelte fel. vezérlése központi helyről történik és három transzformátorral, lomás szolgálhatja az áramot a rendkívül erős és különleges reflektoroknak.

a berendezés egyik része fénysugarak, fénynyalábok segítségével valósággal áttöri a ködöt s rávezeti a repülőgépet a betonpályára. fényintenzitásuk - az időjárásnak megfelelően - változtatható. a másik része fénysorral szegélyezi a pályát, s ugyanakkor meg is világítja a betont.

az új berendezés a nemzetközi követelményeknek tökéletesen megfelel. az eddigi kísérletek azt tájták, hogy a tervezők és az építők jó munkát végeztek, tökéletesek a reflektorok, s maga a berendezés.

a számítások szerint a ferihegyi repülőtér új talajfény-sorát a közeljövőben, de legkésőbb december végéig üzembehelyezik, s ezzel még korszerűbbé válik budapest légikikötője. /mti /

16.00

*Handwritten signature*

*M*

mti belföldi hírek  
22. kiadás 1960. november 16. 16 óra 35 perc 22.

bb 29. /a chilei parlamenti küldöttség ... 1. folyt./ vl

mindig emlékezetes marad számunkra a barátságos fogadtatás, amelyben a hivatalos körökkel és a dolgozókkal való találkozásaink során részesevünk, nagyon jól esett látnunk, hogy a dolgozó magyar nép nagy lépésekkel halad előre, jelentős sikereket ér el a fejlődés útján, nagy hatással volt ránk, hogy a nagyarányú építőmunkával párhuzamosan fejlődik a kultúra is. arra törekcsenek, hogy szépet alkossanak, s még jobb életkörülményeket teremtsenek. látogatásunk tapasztalataiból még inkább azt a következtetést vontuk le, hogy a két ország kapcsolatainak szélesítésén dolgozzunk; mindkét nép hasznára minél előbb megteremtődjenek a kereskedelmi, majd a diplomáciai kapcsolatok magyarországnak és chile között.

a sajtófogadáson felszóltak a küldöttség tagjai is - juan de dios reyes konzervatív - jose oyarsa kommunista - abelardo pizarro liberalis - daniel pantoja keresztény demokrata - alfonso david lebon szocialista - képviselő s válaszoltak az újságírók kérdéseire.

alfonso david lebon a szélesebbkörű gazdasági kapcsolatok kialakításának lehetőségeiről beszélt. szeretnénk helyebben megismerni magyarország külkereskedelmi profilját - mondotta - majd utalt arra, hogy jelenleg elsősorban a vasúti görögül anyagok szállítása terén van lehetőség a kapcsolatok fejlesztésére.

armando holtzapfel, juan de dios reyes és jose oyarsa, a chilei földrengés és szökőár okozta károkról, az újjáépítésre tett intézkedésekről, a természeti csapások áldozatainak nyújtott segítségéről szólt. a földrengés az ország 12 tartományát sújtotta s 750 kilométer hosszúságban 140.000 negyzetkilométer nagyságú területet érintett, ezen a területen 2.800.000 ember, az ország lakosságának mintegy 31 százaléka él. a mostanihoz hasonló természeti csapás ezt megelőzően 1939-ben volt, akkor több mint 40.000 áldozata volt a földrengésnek. a földrengés, s a vele együtt pusztító szökőár most emberéletben jóval kevesebb áldozatot követelt - ötezen veszítették életüket a természeti csapások következtében - de az anyagi kár meghaladja az 1939-évit, s a becslések szerint mintegy 600 millió dollárt tesz ki. a chilei népet nagyon meghatotta, hogy a természeti csapás után rövidesen színt a föld minden országából érkezett segítség a katasztrófa áldozatainak támogatására.

/folyt.köv./

16.05.

*Zeli*

K



mti belföldi hírek  
23. kiadás 1960. november 16. 16 óra 40 perc

bb 34. budatéténynél összeütközött egy tehervonat és egy autóbusz

szhbjs ki 1960. november 16.

november 15-én, 18.25 órakor a budatétény megállóhelynél levő ut-átjárón egy budapestre tartó tehervonat összeütközött az ut-átjárónál közlekedő 14-es fővárosi autóbusszal. az összeütközés következtében egy utas életét veszítette, 11 utas súlyosan, 8 pedig könnyebben megsérült. illetékes szervek a szigorú vizsgálatot azonnal megindították./mti /

--

bb 37. megkezdtek az alagutban a ,, póttárda,, bontását - a hónap végére eltávolítják az állványokat, még az idén működik a szellőzőberendezés

i hbj/gk/s ki 1960. november 16.

hónapok óta dolgoznak a hidépítő vállalat munkásai az alagutban, hogy az szellőzőberendezés részére az északi oldal falban megfelelő földalatti helyiséget, a levegőjártat számára pedig ugynevezett kiirtóket képezzenek ki. a munkálatok idejére az alagutban állványokat szereltek fel, az uttestet kissé megszükték ,, póttárda,, létesítettek, amelyen csillékkal anyagot szállítottak.

a meglehetősen bonyolult munka most befejezéshez közel edik, a héten a két ventilátort beszállítják az oldal falban kiképzett fülkébe, s így rövidesen a forgalmi korlátozásokat teljesen megszüntethetik. a munkások már bontják a ,, póttárda,, tehát néhány napon belül a teljes útszél még ismét a járművek rendelkezésére áll. a hónap végére eltávolítják az állványokat, s a különböző mellék munkák, a kábelék, szerelése, az oldal fal csinosítása után még ebben az esztendőben működik a szellőző berendezés.

/mti /

16.10.

*Zeli*

*M*

bb 29. /a chilei parlamenti küldöttség ... 2. folyt./ vl

daniel pantoja a rakoscsabai bors és micsurin termelőszövetkezetekben tett látogatásának tapasztalatairól szolt. a termelőszövetkezeti tagokkal elbeszélgetve arról gyozodtem meg - mondotta - hogy elégedettek, jól érzik magukat a szövetkezetben, amelyben boldogulásuk útját találták meg. lelkesen dolgoznak, munkájukat abban a tudatban végzik, hogy tevékenységük nemcsak saját maguk számára hasznos, hanem az ország javát is szolgálja. elismeréssel nyilatkozott a továbbiakban a termelőszövetkezetek állattenyésztési tevékenységéről.

a chilei parlamenti küldöttség tagjai végül emléksorokat intak a magyar sajtó hazának vendégkönyvébe. /mti/

bb 33. az országgyűlés elnökének vacsorája a chilei parlamenti küldöttség tiszteletére

k bc/hne/vl sr 1960. november 15.

rónai sándor, az országgyűlés elnöke kedden este az országban gobelin-teremben vacsorát adott az armando holtzapfel vezetésével hazánkban tartózkodó chilei parlamenti küldöttség tiszteletére.

reszt vett a vacsorán vass istváné és dinnyés lajos, az országgyűlés alelnökei, szarka karoly külügyminiszterhelyettes, minályfi ernő, az országgyűlés külügyi bizottságának elnökhelyettese, dr. wild frigyés, az országgyűlés külügyi bizottságának tagja, a külügyminisztérium és a külkereskedelmi minisztérium több vezető munkatársa is.

a szivélyes légkörű vacsorán rónai sándor és armando holtzapfel poharköszöntőt mondott. /mti/

bb 36. horváth gyula miniszterhelyettes tájékoztatója a butorállításról és a serdülőkorúak ruházásáról

t sz /gg/vl ki 1960. november 16.

szerdán, a magyar sajtó hazában horváth gyula könnyűipari miniszterhelyettes beszélgetést folytatott az újságírókkal és választ adott több olyan kérdésnek, amely a lakosságot, a vásárlóközönséget foglalkoztatja.

/folyt.köv./

*Zelw.*

*17*

bb 31. öt és félmillió forintos beruházással újabb szociális-kulturális létesítményt adtak át a diósgyőri Lenin kohászati művek dolgozóinak

vid szf/te-lm

1960. november 16.

a diósgyőri Lenin kohászati művekben elkészült az ideje legjelentősebb szociális beruházás. a diesel-esítési program végrehajtására épített vasszerkezeti üzemi dolgozóinak építettek háromemeletes épületet. a földszinten helyezték el az üzemi irodákat, az emeleten pedig külön férfi és női öltözők, zuhanyozók sorakoznak. itt kapott helyet az üzemi ebédlő is, ahol egyszerre hatvannégy embert tudnak kiszolgálni. művelődési terem is berendeztek az épületben. az öt és félmillió forintos költséggel épült új szociális létesítményt szerdán adták át rendeltetésének. /mti/

bb 32. rövidesen megjelenik a magyar rajzművészet című album - nyolc évszázadot ölel át a díszes kiállítású kötet

i m/m-lm li

1960 november 16.

a képzőművészeti alap kiadóvállalatának gondozásában a jövő héten értékes album lát napvilágot. pataky dénes, a nemzeti galéria tudományos munkatársa a magyar rajzművészet című albumba gyűjtötte össze nyolc évszázad legszebb lapjait. bevezető tanulmánya áttekintést, utbaigazítást ad rajzművészetünk fejlődéséről, nagy korszakairól és alkotóiról a 12. századtól napjainkig, bár ez az album is tárgyalja felszabadulás utáni rajzművészetünket, a kiadónak az a terve, hogy külön kötetben adja közre az 1945-től mostanáig született legszebb rajzokat, melyek alkotói között már nagy számban szerepelnek fiatal művészeink.

a magyar rajzművészet című album mondanivalóját 191 reprodukció szemlélteti, egyrésztük színes. az illusztrációk, melyek nyomdai munkája az offset nyomdában készült, visszaadják az eredeti művek minden szépségét. a kötettervet zala tiber grafikusművész készítette. 4680 példányban lát napvilágot az album, a corvina pedig 10.500 példányban adja ki idegen nyelveken ezt a művet, amely a múltban megjelent hasonló témájú könyvekénél szélesebb körben tárgyalja rajzművészetünk fejlődését, s külső formájában is felülmulja azokat. /mti/

*Zelw*

*M.*



bb 36. /horváth Gyula miniszterhelyettes ... 1. folyt./ VL

először is a lakberendezési tárgyak megnövekedett keresletére került szóba. - az ipar még mindig nem tud lépést tartani az igényekkel - mondotta a miniszterhelyettes. - a forgalomba kerülő butorok mindössze 40 százalékát adják az állami vállalatok, a többi a helyiiparban, elsősorban a szövetkezetekben készül, a hiányt külföldi butorok behozatalával is pótolja a kereskedelem, az utóbbi években az állami butoripar megháromszorozta a termelést, az ellátásnál javulás tapasztalható, mégis sok gondot okoz az egyre nagyobb kereslet kielégítése. három nagy gyár megkezdte a variálható, tetszés szerint csoportosítható modern butorok készítését. a műszaki előkészítés azonban nem volt megfelelő és így előfordul, hogy amikor a lakásban egymásmellette akarják állítani a különböző butordarabokat, akkor látják, nem azonos a színárnyalatuk. az üzemekben ugyanis már az is megváltoztatja a színt, ha más a levegő páratartalma és ez okozza az egyébként kiváló poliészterlakkbemontatos butoroknál az eltéréseket. a kereskedelem hiányolja azt is, hogy nem kap egyszerre teljes garnitúrákat, s a hibák miatt a rendelést csökkenteni akarja. a panaszok jogosak és intézkedünk, hogy a jövő év közepéig teljesen megszűnjenek, a gyárakban igyekszünk megtartani hozzá a szükséges műszaki feltételeket. a lakosság kezd megbanítkozni a modern butorokkal, egyelőre azonban más típust nem szándékozunk gyártani és csak a meglévő tőkét leteszítjük. a butorállításban jelentős változást egy tervezett új gyár üzembeképezése hoz majd, erre előreláthatólag 1964-65-ben kerül sor. üzemeink dolgozói addig is a termelőberendezések jobb kihasználásával műszaki fejlesztéssel növelik a gyártást és így jövőre például az ez évinél 7-8 százalékkal több butort adhatnak át a kereskedeleminak.

a beszélgetésen a másik fő kérdéscsoport a gyermekruhák, elsősorban a serdülőkorúak ruházkodására vonatkozott. -ismertek a gyermekcipőkkel kapcsolatos panaszok - mondotta horváth Gyula. - üzemeink a minőség javítására törekcsenek, ennek kezdeti eredményei már jelentkeznek is, csökkentek a panaszok. ujjában - egyelőre még csak a kisebb számozásuaknál - többféle méretbőséget vezettek be. a szülők gyakran hiányolják azt is, hogy nem mindig találnak az üzletekben gyermekruhák éppen megfelelő méretű ruhát. a konfekcióipar a korábbi egy helyett három bőségben készíti a gyermekruhákat, de ez sem elég. sok ezer méretfelvételt, a méretkutatás is igazolta, hogy a gyermekek jobban tápláltak, kisportoltak, izmosabbak, mint régebben voltak, megváltozott testalkatuk és egy-egy méretnél legalább ötféle bőségre lenne szükség. az ipar felkészült arra, hogy az öt méretet jövő évben bevezesse. ahhoz azonban, hogy megfelelő választék legyen, alapvetően szükséges az árulkészlet növelése, mert csak így találhatják meg a vásárlók a keresett ruhát. a konfekcióipar a jelenlegihez mértén jövőre hat százalékkal fokozza a termelést és nemláthatólag ez is számottevő javulást jelent majd. /mti/

*Zeló*

bb 38. az eddiginél szigorubb ellenőrzés a vendéglátóiparban - szövetkezeti lakótelep épül újpesten - ülést tartott a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága

t zs/sze-lm sr

1960. november 16.

a fővárosi tanács végrehajtó bizottsága szerdán veres józsef elnökletével ülést tartott, amelyen megtargyaltak többek között a fővárosi vegyészeti és élelmiszervizsgáló intézet jelentését a vendéglátóiparban végzett utfogó vizsgálat eredményeiről.

a mintegy négyhónapos ellenőrzés alkalmával megállapították, hogy bár a vendéglátóipar munkája számos területen észrevehetően javult, még mindig sokhelyütt károsítják meg kisebb-nagyobb összegekkel a vásárlókat. a visszaélések zömét az eszpresszókávéval, a sörrel és nyári idényben a fagyalattal követik el.

a végrehajtó bizottság megállapította: a rendszeres ellenőrzések máris hoztak eredményeket és legutóbb több mint 30 százalékkal csökkent a kifogások, panaszok száma. a szakértői jelentések mégis azt mutatják, hogy a magántulajdonban levő vendéglátóipari üzletekben még mindig sok a visszaélés: az ellenőrzött mintáknak csaknem fele kifogásolható volt.

a budapesti kereskedelem vezetői már eddig is hatékony intézkedéseket tettek a vásárlók megkárosítóinak felelősségrevonására. a végrehajtó bizottság rámutatott, hogy a jövőben újabb intézkedésekkel, az eddiginél szigorubb ellenőrzésekkel kell megakadályozni a súlyosonkítást és egyéb visszaéléseket.

az ülésen foglalkoztak a tanácsi vállalatok harmadik negyedévi munkájával is. a tervosztály arról számolt be, hogy a vállalatok a harmadik évnegyedben jelentősen túlteljesítették tervüket: az ipari termelés például 1 milliárd 73 millió forint értékű volt, 5.7 százalékkal magasabb az előirányozottnál. az eredmények értéket növeli, hogy a vállalatok 0.4 százalékos takarították meg a béralapból, s kedvezően alakultak a termelékenység mutatók is. az egy főre jutó termelési érték a tavalyi azonos időszakhoz képest csaknem tíz százalékkal növekedett. /folyt.köv./

*Zeló*

*M*

bb 38. /az eddiginél szigorubb...folyt./-lm

a végrehajtó bizottság határozatot hozott új szövetkezeti lakótelep építésére újpesten. a településtől álló telep a 4. kerületi, baross utca - ambrus zoltán utca - attila utca és patthyány utca által határolt területen épül, mintegy ötven millió forintos költséggel. a tervek szerint a szövetkezeti lakóházak háromemeletesek lesznek, s ezekben összesen 331 egyszobás, illetve másfél szobás lakás kerül tető alá. a munkálatok ebben az évben megkezdődnek, s a telepet 1962 őszén adják át rendeltetésének.

az ülés napirendjén szerepelt a budapesti pedagógusok továbbképzése, az oktató-nevelő munka színvonalának további javítása. az oktatási osztályt utasították, hogy az iskolareform irányelveinek megfelelően dolgozza ki a nevelők ideológiai és szakmai képzésének távlati tervét. az illetékesek ezenkívül javaslatot állítanak össze azoknak a munkás, illetve munkásszarmazású tanulóknak ösztöndíjban részesítésére, akik matematika-fizika, vagy kémia-szakos tanárnak készülnek. /mti/

bb 39. szabolas-szatmár megyei és kárpátukrajnai pedagógus-küldöttségek cserelátogatása

vid fm/ke-lm fm

1960. november 16.

h.v. vaszinjevicsoval, a kárpátontuli területi szovjet /tanács/ művelődési osztálya vezetőjével az élén öttagú szovjet pedagógus-küldöttség érkezett ötnapos látogatásra szabolas-szatmár megyébe. a vendégeket gulyás emilné, a megyei tanács vb. elnökhelyettese fogadta, majd horváth miklós, a megyei tanács művelődési osztályának vezetője tájékoztatta őket a megye kulturális életéről, a művelődési és oktatási hálózat fejlődéséről. a küldöttek szerdén a megyei pártbizottság és a tanács képviselőinek társaságában látogattak több nyíregyházi oktatási intézményben.

a látogatással egyidőben szabolas-szatmár megyei pedagógusküldöttség tartózkodik hasarló céllal kárpátukrajnában. a magyar küldöttség vezetője markovics miklós, a megyei pártbizottság agitprop. titkára. /mti/

16.55.

*Ando*

embargo: csütörtök reggel 5 óráig:

bb 35. kormányhatározat a termelősövetkezetek állami támogatásának új rendszeréről

i cs/gg szb ká

1960. november 16.

a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány határozatot hozott a termelősövetkezetek gazdasági megerősítéséhez és fejlesztéséhez nyújtott állami támogatás 1961. évi rendszeréről. a kormány megállapította, hogy a termelősövetkezetek számszerű fejlődésére és gazdasági megszilárdulására kedvezően hatottak az eddig megjelent 3004-es határozatok. a termelősövetkezetek gazdálkodási színvonala tovább emelkedett és belterjes irányban fejlődött. a közös gazdaságok az 1959. évihez képest növelték a munkaigényes, belterjes növénykultúrák vetésterületét. a régebben alakult és gazdaságilag erős termelősövetkezetek átlagtermései már elérik az állami gazdaságok eredményeit, a tél folyamán alakult szövetkezetek termésátlagai pedig már az első évben meghaladták az egyéni parasztgazdaságok átlagait.

a 3004/3-as új kormányhatározat továbbra is a legfontosabb feladatnak tekinti, hogy a mezőgazdasági termelősövetkezetek szervezetiileg és gazdaságilag minél előbb fejlett, korszerű mezőgazdasági nagyüzemekké váljanak. a cél megvalósítása érdekében a szövetkezeteknek a lehető legteljesebben ki kell használniuk saját erőforrásaikat, törekvéseiket, erőfeszítéseiket a kormány továbbra is széleskörű állami támogatással serkenti. a határozat továbbra is fenntartja az új es területileg jelentősen megnövekedett termelősövetkezetekben már jól bevált, a rendelkezésre álló anyagi erőket a kormány azoknak a célkitűzéseknek megvalósítására összpontosította, amelyek elsősorban a mezőgazdaság fejlesztését szolgálják. az új határozat fokozottabban érvényesíti azt az alapelvet, hogy a termelősövetkezetek a mozgósított saját erőforrásaik arányában kapjanak állami támogatást.

a növénytermesztés fejlesztése megköveteli, hogy a termelősövetkezetek nagy gondot fordítsanak a talajerő pótlására. ezért az állam továbbra is elősegíti, hogy a termelősövetkezetek a szerves trágyázás kiegészítéseképpen kevés költséggel növelhessék zöldtrágyázott területeiket. a termelősövetkezeteknek az állam a somkőrévetőmagot mázsanként 500, a keserű csillagfürtöt 300, a szegletes lednekét 300, a napraforgó vetőmagot pedig mázsanként 380 forintos kedvezményes áron bocsátja rendelkezésükre.

/folyt. köv./

17.00

*Ando*

*M*

bb 35. /kormányhatározat.... 1. folyt./- szb

Különös figyelmet fordít a határozat a nagyüzemi gyümölcs- és szőlőtermesztés fejlesztésére. Az ezzel kapcsolatos állami támogatás a termelősövetkezeteket a tájjellegnek és az értékesítési viszonyoknak leginkább megfelelő fajták telepítésére ösztönzi. ezért a földművelésügyi miniszter által megállapított körzetekben és a megjelölt fajták telepítése esetén a telepítési költség 50 százalékának megfelelő hitelt az állam engedélyez. hasonló kedvezmény illeti még azokat a termelősövetkezeteket, amelyek a rendszeresen telepített gyümölcsösöket felújítják. fokozott támogatásban részesítik azokat a szövetkezeteket, amelyek parlag, vagy százaléknál nagyobb lejtésű területen legalább tíz hold szőlő, vagy gyümölcsöt telepítenek, vagy felújítják az állományt. ilyen esetekben a telepítési, felújítási költség 80 százalékát engedélyez a hiteltől.

a termelősövetkezetek gazdálkodásának fejlesztése, a jövedelmező gazdálkodás kialakítása érdekében az állam sokoldalú támogatást nyújt az öntözéses gazdálkodás fejlesztésére. a határozat felhívja a termelősövetkezeteket, hogy az öntözött területeiket elsősorban a már meglévő öntözőrendszerek és berendezések megfelelő kihasználásával növeljék. új öntözőtelepek építésénél előnyben részesítik azokat a szövetkezeteket, amelyek olcsóbban építhető öntözőtelepeket kívánnak létesíteni. a városi lakosság jobb zöldségellátása érdekében főként a zöldségtermelésre különlegesen alkalmas tájakon fejlesszék a nagyüzemi öntözéses zöldségtermesztést. termelősövetkezetek a helyi öntözéses lehetőségek kihasználásánál, továbbá a használaton kívüli öntözőtelepek helyreállításánál, az öntözőtelepek korszerűsítési munkáinál ugyanazokat a kedvezményeket kaphatják meg, mint az új öntözőtelepek létesítése esetén, vagyis engedélyezik a teljes bekerülési költség 50 százalékát kitevő hitelösszeget. a víznyerés elősegítése érdekében a termelősövetkezetek ellenszolgáltatás nélkül kaphatnak vizet az olajkutatások során megnyitott, vizet adó kutakból.

hasonlóan fontos feladatnak tekintik a kormányhatározat a talajjavítási és talajvédelmi munkák fokozását, ideértve a vízrendezést is. a szükséges talajjavító anyagokat az állam továbbra is térítés nélkül bocsátja a termelősövetkezetek rendelkezésére, sőt - gépi talajjavítás esetén - viseli a költségek 50 százalékát. a vízrendezési munkák elvégzésében az állam hitellel segíti a termelősövetkezeteket, a vízügyi szervek térítés nélkül adnak a közös gazdaságoknak szaktanácsot és műszaki irányítást.

17. 10.

Zeli

bb 35. /kormányhatározat... 2. folyt./- szb

kívánatos, hogy a nagyarányú és több gazdaságot érintő talajpusztulás megállítására a védekező munkákat közösen végezzék el az érdekelt gazdaságok. a talajvédelmi létesítményekhez szükséges faszemetet, követ, cementet, rőzsét, valamint a fa- és egyéb építőanyagot az állam térítés nélkül bocsátja a termelősövetkezetek rendelkezésére.

a növényvédelem fejlesztése érdekében a határozat továbbra is lehetővé teszi, hogy a szövetkezetek 8-10 éves hitellel vásárolhassanak növényvédelmi gépeket, a növényvédelmi munkák gépi díjából az 1959. év őszén, továbbá az 1960-ban és az 1961. év folyamán alkult, valamint a jelentős területtel megnövekedett szövetkezetek husz százalékos kedvezményt kaphatnak. azok a termelősövetkezetek, amelyek kartevőtől mentes terményt, vagy terméket állítanak elő, a növényvédőszer árából 30 százalékos visszatérítést kapnak. azok a szövetkezetek, amelyek növényvédőszer nagykereskedelmi térletben vásárolnak, a nagykereskedelmi árat fizetik.

az állattenyésztés fejlesztése, az állati termékek értékesítésének növelése érdekében a kormány felhívja a termelősövetkezeteket, hogy a közös állomány gyorsított fejlesztése mellett használják ki minél teljesebben a háztáji állattartásban rejlő tenyésztési és árutermeles lehetőségeket is. a közös állatállomány saját erőből történő fejlesztésének elősegítésére a termelősövetkezetek közös állatállományának alapja a bevétel és a tagok háztáji gazdaságából történő közvetlen vásárlás. kiegészítésként az állam, elsősorban az új és területileg megnövekedett termelősövetkezeteket, állatvásárlási hitelekkel támogatja. a régebben működő termelősövetkezetek közül azok, amelyek eddig állatvásárlási hitelt nem vettek igénybe, vagy a meghatározott mértéket még nem moritették ki, ugyancsak kaphatnak hitelt tenyészállatok vásárlására. a szövetkezeti közös állatállomány fejlesztését - a középlejartu állatvásárlási hitelekkel túlmenően - természetbeni törlesztéses akcióval is segíti az állam. a termelősövetkezetek 1961-ben tenyész- vagy vemhes üszöket kaphatnak, amelyek értékét természetbeni törlesztéssel lefizethetik a hizott marhával, vagy hizott sertéssel. a természetbeni törlesztéses akció keretében kocasüldő juttatását is kerhetik a közös gazdaságok. a juttatott kocasüldők többségét, a juttatástól számított második év végéig 50 százalékban, a harmadik év végéig száz százalékban hizó-, vagy tenyészsertéssel törleszthetik el.

/folyt.köv./

17.15.

Zeli

M

bb 35. /kormányhatározat... 3. folyt./- szb

Igen lényeges, hogy a termelőszövetkezetek széles körben kössenek a szövetkezeti tagokkal megállapodást, a háztáji állatállomány szaporulatának felnevelésére és átvételére, a termelőszövetkezeti tagok háztáji teheneltartását segíti elő az az intézkedés, mely szerint a tehenél még nem rendelkező tagok kedvezményes feltételek mellett üszőt kaphatnak, igen kedvező a szövetkezetek számára a szerződéses borjúkihelyezési akció fenntartása, a nevelésre átvett borjúk árának kifizetésére a termelőszövetkezetek rövidlejáratu hitelt vehetnek igénybe, s a hat hónapos kort elért borjúk után egy-egy mázsa korpát igényelhetnek állami áron. A határozat új kedvezményről segíti a termelőszövetkezeteket az állatok értékesítésénél: ha valamely termelőszövetkezet egy tételben legalább 30 szarvasmarhát, vagy legalább 50 hizott sertést ad át, az állatforgalmi vállalat a minőségi átvételt a helyszínen köteles eszközölni, kívánatos, hogy a termelőszövetkezetek még nagyobb figyelmet fordítsanak a közös sertésnevelésre, a közös sertésállomány fejlesztésére, a saját tenyésztési koca és szarvasmarha állomány növelése érdekében az állam minden saját tenyésztési kocára első ellésakor egyenként 800 forint összegű középlejáratu hitelt nyújt, a termelőszövetkezeti tagok az állatforgalmi vállalatoktól - süldővel való történésztésére - tenyésztésére alkalmas kocasüldeket igényelhetnek.

A határozat a jövőben is fenntartja a történésztésos juhtenyésztési akciót és tenyészbaromfi. juttatást, erre a célra a termelőszövetkezetek középlejáratu hitelt igényelhetnek.

A kormány a termelőszövetkezetek jelenlegi helyzetét figyelembe véve fontosnak tartja a gépállományok munkáját: a termelőszövetkezetekben a jövőben is a gépállományok feladata lesz az alapvető gépi munkák elvégzése, ugyanakkor kimondja a határozat, hogy a termelőszövetkezetek az eddigi gy korlátnak megfelelően vásárolhatnak mezőgazdasági gépeket, a közös gazdaságok traktor- és munkagépvásárlásait az állam legfeljebb a bekerülési költség 75 százalékáig 6-8 éves lejáratu hitellel támogatja, az új és területileg jelentősen megnövekedett termelőszövetkezetek gépállományi munkadíj tételait a rendelet kedvezményesen állapította meg.

Termelőszövetkezetein nagy része felismerte a közös áruértékesítés fontosságát, és erőfeszítéseket tett annak érdekében, hogy minél több árut adjon el a felvásárló szervezeteknek, ezeket a termelőszövetkezeteket az állam az áruértékesítési tervek teljesítése után járó kedvezményrel támogatja.

/folyt.köv./

17.16.

*[Handwritten signature]*

bb 35. /kormányhatározat... 4. folyt./- szb

Az új határozat tovább fejlesztette az ugynevezett áruértékesítési mutatók rendszerét, a termelőszövetkezetek 1961-ben, ha a közös gazdaságból származó hizott- és tenyészsertéseknek, a baromfiaknak, a tojáshoz és tejnek, valamint a háztáji gazdaságból származó, szerződéssel lekötött és idejében átadott hizott sertéseknek - állami és szövetkezeti vállalatok, szervek részére történő - együttes értékesítésével elérik vagy meghaladják a megállapított szintet, hitel elengedésben részesülnek, a határozat alapján a szövetkezetek feldolgozó üzemekből származó terményekre és termékekre is köthetnek előzetes szerződést, hasonlóan kedvező, hogy a gyümölcs, vagy a zöldség eladásánál a jövőben - ha az átadásra kerülő mennyiség a 25 mázsat eléri, vagy meghaladja - az áruk mennyiségi és minőségi átvételét a termelő, - illetőleg a feladóhelyen eszközlik, a mezőgazdasági termelőszövetkezetek az egész évben felmerülő kiadásaihoz szükséges pénzügyi alapot áru lekötésével szerezhetik meg.

A határozat felhívja a termelőszövetkezeteket, hogy elsősorban olyan beruházásokat végezzenek, amelyek a leggyorsabban elősegítik a közös termelés és értékesítés növekedését, a közös állatfővelhelyek céljára az eddigiekénél nagyobb mértékben építsenek egyszerű, olcsó és helyi anyagokból, saját építőbrigáddal gyorsan felépíthető épületeket, fontos, hogy a termelőszövetkezetek gondoskodjanak a járulékos beruházások - vízellátás, villamosítás, stb. - megvalósításáról, mivel ezek elhagyása növeli az önköltséget, és az épületek a járulékos létesítmények nélkül gyakran nem is használhatók ki célszerűen, az állam elsősorban azokat a termelőszövetkezeteket támogatja, amelyek egyszerű épületeket emelnek saját munkabrigádjaikkal és megfelelő mértékű saját erő hozzájárulással, a határozat életbe léptette az ugynevezett fix-áras vállalati építkezések rendszerét, a tippstervek szerint készülő gazdasági épületek építését a kivitelező vállalatok már 1961 január 1-től rögzített áron végzik, ez megkönnyíti az építkezések lebonyolítását, csökkenti a bekerülési költséget, a határozat továbbra is érvényben tartja a saját erő beruházások után járó kedvezményeket, azoknak a termelőszövetkezeteknek, amelyek a fel nem osztható szövetkezeti alapot évről-évre növelik jelentős kedvezményt nyújt az állam, így a három éve, vagy annal régebben működő termelőszövetkezetek - amennyiben a tagok között kiosztott természetbeni és pénzbeli részesedés 10 százalékánál nagyobb mértékben növelik a fel nem osztható szövetkezeti alapot - a tíz százalékot meghaladó részesnek, az első és második éves termelőszövetkezetek pedig a saját erőből eszközölt beruházások teljes összegének megfelelő hitel elengedési kedvezményt kaphatnak.

/folyt.köv./

17.20.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*

34. kiadás

1960. november 15.

18 óra 10 perc

bb 35. /kormányhatározat... 5. folyt./- szb

ezen felül a termelőszövetkezetek az egyes létesítmények beke-  
rülési költségéből - a megállapított feltételek teljesítése esetén -  
ugyanosak hitel engedési kedvezményben részesülhetnek. a hitel-  
engedés mértéke 15 százaléktól egészen 100 százalékig terjedhet.

a határozat nagy súlyt helyez a termelőszövetkezetek segéd-  
és feldolgozó üzemeinek fejlesztésére. a segéd- és feldolgozó üze-  
mi tevékenység keretében a termelőszövetkezetek az eddigieknél job-  
ban kihasználhatják a helyi erőforrásokat, lehetőség nyílik továb-  
bá arra is, hogy több termelőszövetkezet közös vállalkozásként hoz-  
zon létre segéd- és feldolgozó üzemet, a közös üzemek létreho-  
zásával a termelőszövetkezetek - erőforrásait egyesítve - kor-  
szerűsíthetik terményeik feldolgozását. igen fontos, hogy a terme-  
lőszövetkezetek fejlesszék házi építési szervezeteiket, helyes,  
ha több termelőszövetkezet közös m. szervez. építőbrigádot és ezt  
kisebb építőipari gépekkel látják el.

a kormány továbbra is támogatja a szövetkezetekbe kihelyezett  
szakembereket. a tervek szerint 1961-ben állami támogatással mint-  
egy ezer agronómus és könyvelő kerül a közös gazdaságokba.

az ismertetett legfontosabb kedvezményeken, az állami támogatá-  
sok rendszerén kívül a kormány számos más területen is segítsé-  
get nyújt a termelőszövetkezeteknek a közös gazdálkodás megszere-  
zésében, valamint a gazdálkodás színvonalának továbbfejlesztésé-  
hez. /mti/

---

bb 41. magyar szakszervezeti küldöttség utazott a szovjetunió-  
ba

szót szb szb sr

1960. november 16.

szendén varga györgynek, a szót titkárának vezetésével öttagú  
szakszervezeti küldöttség utazott a szovjetunióba. a küldöttség  
utja során tanulmányozni fogja a szovjet szakszervezetek termelési  
és ujitási munkáját, a kommunista brigádok tevékenységét. a  
küldöttség bucsuztatására a nyugati pályaudvaron megjelent becki  
sándor, a szót titkár és a szakszervezetek néhány vezetője. /mti/

---

17.25.

*Zseli*

35. kiadás

1960. november 16.

18 óra 35 perc

bb 40. megkezdődött a duna-tisza-közi mezőgazdasági kísérleti  
intézet tudományos ülésszaka

i vid ka/gg-lm ka

1960. november 16.

a duna-tisza-közi mezőgazdasági kísérleti intézet tiz-  
eves fennállása alkalmából ketnapos tudományos ülésszakot rendeznek  
kecskeméten. a jubileumi ülésszakot szerdán nyitották meg a megyei  
tanács dísztermeben. résztvett a megnyitón petőházi gabor földmű-  
velésügyi miniszterhelyettes, erdei ferenc, a magyar tudományos  
akadémia főtitkára, somos andrás kossuth-díjas akadémikus, molnar  
frigyos, a bacs megyei partbizottság első titkára, dr. dallos ferenc,  
a megyei tanács vb elnöke, ott voltak a t. rsintézetek vezetői a  
mezőgazdasági tudomány képviselői, a termelőszövetkezetek és az  
állami gazdaságok küldöttei. az ülésszakon az intézet tudományos  
dolgozói husz előadison számolnak be a tizeves munkáról.

a megnyitón petőházi gabor földművelésügyi miniszterhelyet-  
tes méltatta az intézet munkáját, a duna-tisza-közi homoki  
növénykultúra kialakításában, majd meszöly gyula, az intézet  
kossuth-díjas igazgatója számolt be egy évtized eredményeiről és  
a további feladatokról. mint mondotta, az intézet főleg a konyha-  
kerti növények nemesítésében, új fajták elszaporításában ért el  
biztató eredményeket. a termelők is jól ismerik már a k-42-es, a  
kecskeméti törpe és többi koronérő, bőtermő, ipari feldolgozásra  
alkalmas paradicsomfajtát. jelenleg az ország paradicsomtermő  
területeinek 50 százalékán az intézetben nemesített fajtákat ter-  
mesztik. csomagepaprikából két új fajtát állítottak elő, az egyik  
különösen kitűnik szarvasgütnő képességével. az intézet gyü-  
mölcsnemesítői az eddigieknél értékesebb meggy, cseresznye, kajszli  
és őszibarack-fajtákat adtak át a köztermesztésnek. ezen az  
oszt. lyon most szarvasgütnő gyümölcsfajták begyűjtésén dolgoznak,  
s meghatározzák a gyümölcsösök öntözésének és a talajművelés teljes  
gépésítésének technológiáját. az intézet üzemszervezési csoportja  
a mezőgazdaság szocialista átszervezéséhez ad hathatós támogatást.  
eddig több mint háromszázezer holdon folytattak felmérést, hogy  
elkészíthessék a talajtenképeket. külön témakörként foglalkoznak  
a termelőszövetkezetek jövedelmezőségi és önköltségi adatainak  
összegyűjtésével.

meszöly gyula előadása után brauer ferenc, az intézet tu-  
dományos munkatársa számolt be a duna-tisza-közi homok talajerő-  
gazdálkodásával kapcsolatos kísérletekről. /mti/

---

17.30.

*Zseli*

*M*



bb 42. ülést tartott a hazafias népfront somogy megyei elnöksége

vid fm/ke szb fm 1960. november 16.

szerdén ülést tartott a hazafias népfront somogy megyei elnöksége, az ülésen megjelent dr. László István, a megyei tanács vb. elnöke és nagy Lajos, a megyei pártbizottság osztályvezetője.

dr. László István ismertette a megye második ötéves tervelőirányzatát, s a végrehajtásban a népfrontra háruló feladatokat, majd németh József, a fonyódi járás népfront-titkára beszámolt a járás községfejlesztési terveinek teljesítéséről és a társadalmi munkákról. elmondotta többek között, hogy a járásban évről-évre emelkedik a községfejlesztési hozzájárulás. az idén a termelőszövetkezeti tagok átlagosan 200 forint községfejlesztési hozzájárulást fizetnek. a fonyódi járásban 1960-ra tervezett községfejlesztési alap, a felajánlott társadalmi munka és helyi anyag értéke több mint kilencmillió forint. ebből számos létesítményt - bölcsődéket, óvodákat, orvosi rendelőköt, utcákat, járdákat, művelődési házakat - építettek. /mti/

--

bb 51. öregek napja a 13. kerületben

k vt/ke szb sr 1960. november 16.

négyszáz idős angyalföldi lakost, többségükben szociális gondozottakat látott vendégül uszonnán a józsef attila művelődési házban szerdén délután az „öregek napja”, alkalmából a 13. kerületi tanács, a kerületi vöröskereszttel és egyéb tömegszervezetekkel közösen. uttörők virággal kedveskedtek az idős vendégeknek, akiket dr. abádi Gyula főorvos, a 13. kerületi vöröskereszt elnöke köszöntött. az üdvözlő beszéd után fővárosi művészek, valamint ijmémi művészeti csoportok szórakoztatták az idős angyalföldi lakosokat. /mti/

--

17.35

*[Handwritten signature]*

11

bb 52. szovjet reprodukciós kiállítás nyílt a gorkij könyvesboltban

k ákv/m/m szb sr 1960. november 16.

a tavaly ősszel rendezett nagyszerű szovjet reprodukciós kiállítás után a gorkij könyvesbolt most tárja ismét a közönség elé a szovjetunióból érkezett reprodukciókat, művészeti képeslapokat. a váci utca 33. szám alatti boltban csaknem 300 festmény színes és egyszínű reprodukcióját tekinthetik meg - és jórésztük meg is vásárolhatják - az érdeklődők, köztük számos világhírű mester alkotásának mását. /mti/

--

bb 53. érdemes magyarországra jönni tanulni - befejezték magyarországi tanulmányaikat az indiai geofizikusok

i sz/gg szb ki 1960. november 16.

szerdén elutazott budapestre az a két indiai geofizikus, aki az ENSZ technikai segélyalapjában részesülve, egy évig Magyarországon folytatta tanulmányait. az ENSZ technikai segélyalapjához hazánk is hozzájárul és így került sor az indiai geofizikusok vimal chandra gang és gurcharan singh magyarországi tanulmányutjára. mindketten annak az indiai állami bizottságnak a tagjai, amely az ottani földgáz és olajtételek felkutatására alakult.

a két indiai szakember hosszabb időt töltött a magyar kőolajipari trösztnél és a budapesti geofizikai intézetben, jártak valamennyi olajtételek helyén s a helyszínen végeztek méréseket, kísérleteket. elutazásuk előtt elmondották, hogy Magyarországon nagyon jól érezték magukat, hozzászórtak az itteni éghajlathoz is és szakmai ismereteiket nagymértékben gazdagították.

- aminek csak kíváncsiak voltunk, mindent láthattunk, a magyar szakembereknél nem tapasztaltunk szakmai féltékenységet, nem titkoltak el előttünk semmit - mondták. sokat tanultunk Magyarországon és hazatérve, jól hasznosíthatjuk majd az itt szerzett tapasztalataikat. mint ahogyan ezt elmondtuk itt budapesten a programunkat megszervező nik iroda vezetőinek, közöljük ezt írásban és szóbeli jelentésünkben gonfben az ENSZ technikai segélyalap bizottságával is, most először ugyanis odutazunk. elmondjuk majd kollégáinknak is, hogy érdemes magyarországra jönni tanulni. /mti/

--

18.00

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

bb 46. 6. gusztav adolf tavinata dobi istvanhoz

hm.-lm sr 1960. november 16.

6. gusztav adolf, svédország kiralya tavinatban mondott köszönetet a születésnapja alkalmából küldött jókíván-  
ságokért dobi istvannak, az elnöki tanács elnökének. /mti/

bb 47. a miskolci nemzeti színház művészei találkoztak a perecesi bányászokkal

vid fm/ke-lm fm 1960. november 16.

a miskolci nemzeti színház művészei jó kapcsolatban vannak az ipari üzemek dolgozóival. az új színiévadban husz nagyüzem küldöttéből brigadot alakítottak, amely később a színház baráti körévé alakul át. a deryne nevet viselő brigád tagjait rendszeresen meghívják a főpróbákra, ahol azok hasznos tanácsokkal és észrevetésekkel segítik a bemutatók sikerét. ezenkívül a brigádtagok havonta találkoznak a színház vezetőivel, s megbeszélik munkájuk eddigi eredményeit, majd művészeti kérdésekről hallgatnak előadókat.

a művészek is gyakran felkeresik az ipari üzemeket, hogy megismerjék a dolgozók munkáját és elbeszélgessenek velük a színház előadásairól. így többek között már ellátogattak a diményvágyi gégyárba, a sajtószentpéteri bányába és a lenin kohászati művekbe.

szódon délután a perecesi bányászok tarttak vendéglátást a színművészeket. erről a bányatelep t ugyanis hetenként - külön autóbuszokon - mintegy 150-200 dolgozó utazik miskolcra, hogy megtekintse a színház előadását. a perecesiek a bányászklubban fogadták a színház küldöttéit, akik rövid műsor után hosszan elbeszélgettek a dolgozókkal.

az egyre erősödő kapcsolat eredménye, hogy a miskolci nemzeti színházban már hater ezer bérlettulajdonost tartanak számon. /mti/

17.40.

*Zeli*

bb 43. a chilei parlamenti küldöttség látogatása a külügyminiszterhelyettesnél

k bc/hen-lm sr 1960. november 16.

a chilei parlamenti küldöttség tagjai, élükön armando holtzapfellel, szódon látogatást tettek szarka károly külügy-  
miniszterhelyettesnél. /mti/

bb 44. elutazott a chilei parlamenti küldöttség

t bc/hné-lm sr 1960. november 16.

a chilei parlamenti küldöttség, amely armando holtzapfel vezetésével hazánkba látogatott, szódon délután elutazott magyarországról.

a küldöttséget a ferihegyi repülőtéren dr. pesta lászló, az országgyűlés jegyzője, mihályfi ernő, az országgyűlés külügyi bizottságának elnökhelyettese, wild frigyos, a külügyi bizottság tagja, s a külügyminisztérium képviselői bucsúztatták. /mti/

bb 45. a mahart közli,

k hbj/-lm vg 1960. november 16.

hogy a náckeve-dömsöd-tass közötti hajóforgalomban november 19-től az alábbi korlátozások lépnek életbe: a naponta náckevéről 18 órakor induló járat szombat és munkaszüneti napokon is csak dömsöd-  
közlekedik. szombton és munkaszüneti napokon tassról 19.50 órakor, illetve dömsödről 20.40 órakor náckéig közlekedő járatok, valamint a náckevéről 22 órakor induló és dömsöd-  
közlekedő járatok megszűnnek. /mti/

17.35.

*Zeli*

*M*

40. kiadás

mti belföldi hírek

1960. november 16.

18 óra 50 perc

bb 49. szerdán csapottak a kétmilliomodik tonna vasat a szt. linvárosi nagyolvasztóban.

vid szf/te-lm

1960. november 16.

a szt. linvárosi nagyolvasztó műdolgozói szerdán jubiláltak, a kétmilliomodik tonna vasat csapottak a nagyolvasztó műüzembehelyezése, 1954. február 29-óta. süttő zoltán technikus, főgázkezelő brigádja előbb gondosan rendezte az ifjúsági kohó salak- és vaslefolyó csatornáit, majd bukszin istván főolvasztó utat nyitott a kohóból sítáregy és szikrazva előtörő izzó vasfolyamnak. másfel nagy nyersvasüst telt meg folyékony acélnyersvassal. az ekkor csapott száznegyven tonnányi vasban benne volt a kétmilliomodik tonna is.

a kétmilliomodik tonna vas csapolásánál ott voltak a nagyolvasztó műszaki vezetői, köztük farkas sándor gyárvezető-vezető, verbó istván üzemvezető, gal zsigmond műszaki üzemvezető, lipkó zoltán kohóformater, akik az indulás óta a kohóknál dolgoznak. örömmel üdvözölték a csapoló olvasztó-brigád tagjait.

a műszaki vezetők elmondották, milyen nagy a fejlődés hat és fél esztendő alatt.

- hosszú ideig egy kohóval dolgoztunk, s naponta 450-500 tonna vasat gyártottunk. ma két kohóval ennek a mennyiségnek nem kétszeresét, hanem háromszorosát, csapoljuk, tehát naponta körülbelül 1.500 tonna vasat adunk meggyártásunknak, - mondotta farkas sándor gyárvezető.

a hat és fél év alatt az önköltség is észrevehetően csökkent.

-egyik jellemzője az önköltségcsökkentésnek, hogy ma kisebb létszámmal sokkal több vasat termelünk, mint az első esztendőben - jegyezte meg verbó istván üzemvezető. - akkor ugyanis a nagyolvasztó mű egy-egy dolgozója napi fél tonna vas jutott, ma ennek negyszerese, körülbelül két tonna. a kokszfogyasztást is jó eredménnyel csökkentettük műszaki fejlesztési intézkedésekkel és bevált kísérletekkel. ma egy tonna vashoz körülbelül husz százalékkal, kétszáz kilóval kevesebb kohókokszt használunk fel, mint az üzembehelyezés első esztendejében.

a szt. linvárosi kohászok mennyiségi és minőségi terveik teljesítésével most is egyenesben vannak. november első két hetében körülbelül ötszáz tonna vasat termeltek tervén felül, noha a petőfi kohóval a szürkenyersvas gyártással némileg elmaradtak. /mti/

17.45.

*Zeló*

mti belföldi hírek

41. kiadás

1960. november 16.

18 óra 50 perc

bb 50. gyilkosságot leplezett le a rendőrség a lakosság segítségével.

tr szb sr

1960. november 16.

a budapest 18. kerület áchim andrás utca 51 környékén lakóknak feltűnt, hogy szücs béliáné, aki törvényesen elvált férjétől két napja nem mutatkozik, a volt férj pedig a lakásban ismeretlen nőekkel az utcára kihallatszóan szórakozik. azt is észrevették, hogy szücsné butorait akarták értékesíteni. a dolgozó asszony ingóságainak védelméért, a rendőrséghez fordultak segítségért. az eljárást megindították és a rendőrség november 5-én a ház kamrájában rábukkant a megfojtott asszony holttestére. a 40 éves szücs béla segéd munkást a rendőrség letartóztatta. megállapítást nyert, hogy az idült alkoholistá szücs házasságát a bíróság iszákoság, a feleségével szembeni durva, garázda magatartás miatt bontotta fel a közelmúltban. a beismerő vallomást tett gyilkos azzal védekezett, hogy tettét hirtelen felindulásában követte el, mert elvált felesége a házasságot nem akarta visszaállítani. a vizsgálát kiterjedt annak az alaposan feltételezhető gyanúnak bizonyítására, mely szerint a bűncselekmény előre megfontolt szándékból történt, indító oka pedig a vagyontárgyak megszerzése volt, melyet a bíróság a lakással együtt az asszonynak ítélte. /mti/

bb 48. népművészeti bolt nyílt szekszárdon

vid szf/te szb mi

1960. november 16.

szerdán a város vezetőinek jelenlétében, ünnepélyesen megnyitották a szekszárdi népművészeti boltot, amely a népművészeti vállalatnak az országban az 55. bolthelyisége. szekszárd volt eddig az egyetlen megyeszékhely, ahol még nem volt népművészeti bolt, jóllehet a várostól délre terül el az ország egyik leggazdagabb népművészeti vidéke, a sárköz.

a város központjában levő üzletet félmillió forint értékű árukészlettel látták el. /mti/

17.50.

*Zeló*

*M*

bb 54. kétnapos városrendezési ankét kezdődött pécsen

vid szf/te szb 1960. november 16.

az mszimp baranya megyei és pécs városi bizottsága, pécs megyei jogú város tanácsa és a hazafias népfront - az építésügyi minisztérium védnökségével - kétnapos városrendezési ankétot rendez pécsen.

szendén délelőtt a járási tanács székházában, Trautmann rezsó építésügyi miniszter nyitotta meg a tanácskozást, amelyen a tervező-vállalatok, valamint baranya megye, pécs és még számos város képviselőit mintegy százötven szakember vesz részt.

pécsnek most készül az általános rendezési terve, amely mintegy 15-20 évre határozza meg a városfejlesztés irányát. az ankétnek az a célja, hogy az illetékes vezetők és szakemberek tudományosan megalapozott javaslataikkal, elgondolásaikkal segítsék a távlati tervek készítőit.

délelőtt négy előadás hangzott el. az előadók egyebek között hangoztatták, hogy pécsen egész dél-dunántul méltó gazdasági és szellemi központjává kell fejleszteni. 1951-ben már készült husz éves távlati fejlesztési terv, ez azonban a fejlődés gyors üteme miatt már részben elavult. a távlati terv 1970-re a város lakosságát 120.000-re irányozta elő. ezzel szemben az év eleji népszámlálás adatai szerint pécs lakossága már most csaknem eléri a százhuszezetet. a különböző adottságok és lehetőségek figyelembevételével a készülő távlati terv szerint pécs lakossága mintegy 160.000-170.000-re növelhető 15-20 év alatt. érdekes feladatokat nő a tervezőknek a következő másfél évtized alatt pécsen felépülő, mintegy tizenhatezer lakás és a többszázmillió forint beruházással megvalósuló új ipari üzemek helyének kijelölése, a közlekedés korszerűsítése, a távfűtőhálózat kiépítése, a város és környékének fásítása, parkosítása, stb. a szakemberek véleménye szerint például cél-szerű lenne pécsen 8-10 emeletes, sőt 13 emeletes épületeket emelni, mert a máris tizenöt kilométernyi széles város továbbterjeszkedése nem kívánatos.

örvendetes pécs és a mecsék idegenforgalmának alakulása. míg tavaly négyszázötven fordultak meg a városban és a környező kiránduló-üdülőhelyeken, az idén ez a szám tíz hónap alatt megközelítette a hatszázötvet, az idegenforgalom további fellendítése érdekében számos intézkedés történt az utóbbi egy-két évben.

délután hozzászólásokkal folytatódott az ankét. két nap alatt harmincnél több előadó és felkért hozzászóló foglalkozik pécs távlati fejlesztésének és rendezésének problémáival.

az ankéttal egyidejűleg városrendezési kiállítás nyílt a járási tanács dísztermében. /mti/

Zeli

bb 55. a chilei parlamenti küldöttség ténylegesen rónai sándorhoz

te-lm sr 1960. november 16.

a chilei parlamenti küldöttség magyarországi látogatása után a határról ténylegesen rónai sándornak, az országgyűlés elnökének:

„a határ átlépése alkalmából őszinte üdvözlőnként és köszönetünként küldjük a szívélyes fogadtatásért. armando holtzapfel a küldöttség vezetője, /mti/

bb 56. pártaktívák érkeztek nagylengyelben

vid szf/te-lm 1960. november 16.

a nagylengyeli kőolajtermelő vállalat üzemi pártbizottsága szendén aktívaértekezletre hívta meg az olajmező kommunistáit, pártönkivüli aktivistáit, legjobb munkásait és műszaki dolgozóit.

a pártaktíva az olajmező termelési és műszaki problémáit tárgyalta meg. cseh béla, a pártbizottság titkára nyitott meg a tanácskozást, majd tóth ferenc, vállalati igazgató adott számot a mező helyzetéről.

az aktívák résztvevői megállapították: a nagylengyeli olajmezőn számottevően növekedett a termelés. a pártkongresszusnak a termelékenység növeléséről szóló határozatát azonban nem hajtották végre. a termelés felfutásának csak 54 százaléka ered a termelékenység növekedéséből, a többi a munkaerő létszám emelésének eredménye. tóth ferenc igazgató maga is beismeri, nem szorgalmazták eléggé a technológia fejlesztését, az olajkutak automatizálását, a nehéz fizikai munka gépesítését. igaz, hogy több mint 16 százalékkal nagyobb termelési programot hajtanak végre az idén mint tavaly és a számítások szerint 10.000 tonnával több olajat adnak a népgazdaságnak mint amennyit az éves terv előír. értékesebb lenne azonban az eredmény, ha a termelékenység növelésével sikerülne ezt elérni.

sok szó esett még a jövő évi termelési és műszaki fejlesztési tervokről is. a már elkészült jövő évi termelési terv szerint a nagylengyeli olajmező husz százalékkal több nyersolajat szállít a finomítóknak, mint 1960-ban. a gazdasági és műszaki vezetők, de a dolgozók is hangoztatták, hogy az tapasztalatok felhasználásával, hibáikból okulva, a magasabb termelést nem a létszám duzzasztásával, hanem a termelékenység növelésével szándékoznak elérni. /mti/

Zeli

M

bb 57. az építőipar műszaki fejlesztéséről, olcsó istállótipus kifejlesztéséről tárgyalt a sztálinvárosi építői üzemi tanácsa

vid szf/te-lm

1960. november 16.

a sztálinvárosi 26. építőipari vállalat üzemi tanácsa szerdán részletesen foglalkozott az év hátralevő részében és az ötéves terv időszakában a sztálinvárosi építőkre váró nagy feladatokkal.

bondor józsef igazgató hangsúlyozta, hogy a lakásépítkezések meggyorsításán kívül igen nagy gondot fordítanak a mezőgazdasági építkezésekre. sztálinvárosi szakemberek olyan új istállótipust alakítottak ki, amelynél egy-egy szarvasmarha férőhely építési költsége a régi 15.000-17 forintról 9.000 forintra csökken. a fejér megyei magyaralmáson előnygyártott elemekből, még egyszerűbb módszerrel épített istállók az az előnye, hogy a termelőszövetkezet tetszése szerint maga falazhatja be téglával, vályoggal, vagy egyéb rendelkezésre álló anyaggal. az ilyen típusú tehénistállóban egy-egy szarvasmarha férőhely építési költsége négyezer-forint körül lesz.

az üzemi tanácsülésen meghatározták a júniusi párthatározat szerint a műszaki fejlesztés további teendőit. meggyorsítják a sztálinvárosi salakhabosító üzem építését, hogy május 1-re termel-hessen. a százhalombattai dunamenti nőmű építkezésén minteszerűen szervezik meg a szállítási és az építőmunkát. a sztálinvárosi szalmacellulózsgyár lakótelepén és a blokképítkezések szakipari munkáit gyorsítják. széles körben elterjesztik a somsei-féle elő-feszített, vasbetonpálcás födémek alkalmazását, valamint a helyszínen előgyártott elemekből gyorsan összerakható termelőszövetkezeti istállók építését. /mti/

bb 58. időjárásjelentés

hmé-lm

1960. november 16.

a meteorológiai intézet jelentéi november 16-án szerdán este 18 órakor:

nyholidő

várható időjárás csütörtökön estig: nyugaton felhőátvo-nulások, keleten felhős ég, néhány helyen, elsősorban keleten erős megélénkülő északnyugati-északi szél. egy-két helyen köd.

várható legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 9-14 fok között.

19.15.

a duna vízállása szerdán budapestnél: 238. /mti/

le



bb 59. marosán györgy látogatása pécsen

t vid-lm sr

1960. november 16.

marosán györgy, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, kétnapos látogatást tett pécsen. kedden délután egri gyulával, az mszmp baranya megyei bizottságának első titkárával felkereste a pécsi öthónapos pártiskolát, ahol az időszeri bel- és külpolitikai kérdésekről beszélt, válaszolt az iskola hallgatóinak kérdéseire, tájékoztatta a baranya megyei és a pécsi pártbizottság vezetőit és munkatársait a legfontosabb időszeri kérdésekről.

szerdán dél előtt a baranya megyei és a pécs városi pártbizottság vezetőivel pécs ipari üzemeiben látogatott, beszél-gétett az üzemek vezetőivel, műszaki és fizikai dolgozóival.

a nőtanács rendezésében, a doktor sándor művelődési ház nagytermében délután nőgyűlésre került sor, amelyet ramaist ferencné, a baranya megyei nőtanács titkára nyitott meg, üdvözölte a vendégeket, a nagytermet zsufolásig megtöltő több mint ezer pécsi asszonyt.

ezután marosán györgy szölt a nőgyűlés résztvevőjéhez.

/mti/

szerdán este marosán györgy visszautazott budapestre.

---

bb 60. fehér lajos látogatása fejér megyében

vid tr-lm mi

1960. november 16.

fehér lajos, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára szerdán fejér megyébe látogatott. csaterki lajossal, a központi bizottság tagjával a fejér megyei pártbizottság első titkárával polgárdiba ment, ott megtekintette a nemrég üzembe helyezett takarmánykeverő üzemet. fehér lajos ezután felkereste a magyaralmási termelőszövetkezetet, a közös gazdaság elnöke itt tájékoztatta a vendégeket az őszi munkákról. fehér lajos elbeszélgetett a 26-os számú építőipari vállalat dol-gozóival, akik ezidőszent a 100 férőhelyes istállót építik. elismerőleg nyilatkozott az építőkről, akik sikeresen alkalmazták dr. menyhárd gyula és somsey lajos újítását, az ugynevezett feszi-tott pálcás vasbeton-födémét, amellyel lényegesen kisebb az egy-férőhelyre jutó költség, mint eddig volt. fehér lajos, a székesfe-hérvári kossuth-termelőszövetkezetbe is látogatott és elbeszélge-tett a közös gazdaság tagjaival. /mti/

19.30.

le

M

bb 61. az építésszek és az asszonyok közös megbeszélése az új lakások és butorok tervezéséről

t sb hné szb mi

1960. november 16.

az óbudai kísérleti lakótelepen tartott lakás- és butorbemutató tapasztalatairól szerdán délután ankétot rendezett a budapesti nőtanács és a hazafias népfront a 3. kerületi tömegszervezetek házában. a ankétot a tervezők és a butor-szakemberek többszáz háziasszonyal találkoztak, hogy meghallgassák véleményüket és válaszoljanak kérdéseikre. a tanácskozáson megjelent szűtz árpád, a hazafias népfront budapesti bizottságának titkára és rajnai sándorné, a budapesti nőtanács titkárhelyettese, valamint az építésügyi minisztérium, az iparművészeti tanács és a butorkereskedelem képviselői.

a felszólalók elismeréssel beszéltek arról, hogy a lakások fala jól kihasználható a berendezések elhelyezésére, helyesnek találták, hogy a szobák különbejáratauk és egymásba is nyílnak. a legnagyobb sikert a beépített konyhabutor aratta. a szobabutorokkal kapcsolatban a korszerű variabilis berendezésekről nyilatkoztak elismeréssel. kifogásolták azonban, hogy a fürdőszobákban nincs külön lefolyó, több helyen rossz a szellőzés, s a konyha padlójának mozaiklapjai csúnyák. több, újfajta butort, nagyobb kétszemélyes heverőket és sok kagyló formájú fotelt kértek az ipartól. a berendezésekkel összefüggő kérdésekre dr. benkő istván, a butorértékesítő vállalat képviselője válaszolt. beszélt a butoripar korlátozott kapacitásában, a kereskedelem raktározásában rejlő nehézségekről és a vásárlók rendkívül megnövekedett butorigényeiről, amelyeket még nem tud teljesen kielégíteni a kereskedelem. elmondotta, hogy a jövő évben az ipar már megkezdte a kiállításra is látott variabilis butorok két típusának sorozatgyártását, mintegy 3000 lakás berendezésére. a szükségletet azonban még ez a mennyiség nem tudja kielégíteni. a lakások tervezésével kapcsolatban egrossy imre, az építésügyi minisztérium tervezési főosztályának képviselője adott választ a kérdésekre. megjegyezte, hogy az építésszek a kiállítás tapasztalatai alapján már is változtattak a terveken. többek között minéri olga építészmérnök, akinek terve az egyik legnagyobb sikert érte el, módosított már a lakás szellőztetésén és a beépített szekrények elhelyezésén. végül elmondotta, hogy hasonló módon valamennyi végleges terv kidolgozásánál felhasználják a lakosság bírálatát. /mti/

bb 62. szovjet írók irodalmi estje a faszek klubban

t v/tm-lm sr

1960. november 16.

a hazánkban tartózkodó szovjet írőküldöttség tiszteletére a magyar írók szövetsége és a magyar-szovjet baráti társaság szerdán irodalmi estet rendezett. az irodalmi est előbb dobozy imre, az írószövetség főtitkára üdvözölte a vendégeket, majd bevezetőjében bemutatta a nagyszámú közönségnek a szovjet írőküldöttség tagjait: v.kozsevnyikov, l. martinov, és ny. csukovszkij írókat. elmondotta, hogy kozsevnyikov, a delegáció vezetője, a znamja főszerkesztője, kiváló prózairó - másodszor jár hazánkban. magyar nyelven megjelent hajnalhasadás című regénye és két gyűjteményes kötete.

az első szovjet líra egyik kiválósága l. martinov, költészetét hazánkban is jól ismerik. elsősorban azonban mégis mint a magyar költészet avatott tolmácsolója ismert. sokat fordított petőfitől, józsef attiláig. arany toldiját, vörösmarty csongor és tündéjét, ady verseit, arany balladáit, ültett orosz nyelvre. jelenleg egy bő józsef attila válogatás és az ember tragédiájának fordítására készül.

ny. csukovszkij ugyancsak számtalan magyar nemekművet fordított, bornemissza, balassi, kinfaludy, csokonai művektől egészen józsef attiláig - akinek szocialisták című versét fordította - sok neves magyar költő verseit tolmácsolta.

dobozy imre üdvözölő szavaira v.kozsevnyikov válaszolt.

- ezekben a napokban - mondotta - amikor magyarország kiváló irodalmának képviselőivel találkozunk, úgy érezzük, ezek az emberek szívük lángjával meg akarják világítani a jövő útját...

az irodalmi est műsorában az irodalmi színpad művészei - gobbí hilda, mikos lilla, ujlaky lászló, és verga andrás - a három szovjet író műveiből adtak elő. zongorán kísért varsányi lászló, konferált nógrádi gabri. a műsorban a szovjet írók petőfi és ady műfordításait olvasták fel orosz nyelven. /mti/

mti belföldi hírek

48. kiadás

1960. november 16.

21 óra 41 perc

bb 63. a balassa tánczenekar hangversenye a magyar sajtó háza klubjában

tm szb mi

1960. november 16.

a külföldi turnéjáról nemrég hazaérkezett balassa tánczenekar tegnap este hangversenyt adott a magyar sajtó háza klubjában. a megjelent közönség nagy tetszéssel fogadta az együttes hangversenyét. /mti/

v é g e

21.15.

La

**M.T.I.**

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belföldi hírek

1. kiadás

1960. november 17.

6 óra 10 perc

bb 1. 2350 forinttal csökkent az a 400-as esztengapad önköltsége - a többlettermelés 60 százalékát a termelékenység növelésével érték el a budapesti szerszámgyárból

1 sl/szb ki

1960. november 16.

a brüsszelben aranyérmét nyert a 400-es esztengapad hiro számos ország érdeklődését felkeltette, s a budapesti szerszámgyár azóta igen nagy megrendeléseket kapott. a gyár idei termelési terve 20 millió forinttal magasabb a tavalyinál, s ezt a feladatot jelentősebb beruházások nélkül oldják meg. az üzemben a termelékenység növelésének szolgálatába állították a berendezésnek egy új formáját, amely jobb minőségre, a selejt elkerülésére ösztönzi a dolgozókat. az ugynevezett minőségi berendezés hatására a selejt mintegy negyven százalékkal csökkent. a minőség javítását magasabbszintű szervezethez kialakításával kapcsolják össze. a forgácsológépek túlterheltségének csökkentésére körülbelül 60 gépkatán szétgyártással bevezették a precíziós öntést, mert az így nyert gépelemeket már nem kell forgácsolni. a forgácsoló műhely most már túlóra nélkül is képes tud tartani a szerelők igényeivel, sőt a gyár kötheti munkához elegendő alkatrészrel rendelkezik, a szerelőköt nem akadályozza alkatrészhiány, folyamatosan, tervszerűen dolgozhatnak.

a szervezethez és számos fontos műszaki intézkedés eredményeként a tervezett 4 százalék helyett csaknem 9 százalékkal nőtt a gyárban a termelékenység, ami azt is jelenti, hogy a múlt évhez képest elért termelési többletnek mintegy hatvan százalékát nem új munkásokból, hanem a termelékenység javításával érték el. a munka sokkal

gazdaságosabbá vált, az a 400-as esztengapad minősége jobb, önköltsége pedig 2.350 forinttal alacsonyabb, mint tavaly.

a budapesti szerszámgyár a gyár ipar és a külföldi rendelők igényeinek eléget téve jól bevált termékein kívül korszerű köszörűgépek gyártását is megkezdte. november végére kell átadniuk a különféle hengeres és kupos alkatrészek tömeges megmunkálására alkalmas hidraulikus köszörűgép első öt példányát, felajánlásuknak megjelölt időpontra. a hidraulikus köszörűgép üzemszerű gyártása jövőre indul meg. /mti/

